Climette®

CA1516KR, CA1826KR, CA2326KR
Room Air Conditioner

Installation and Operating Instructions

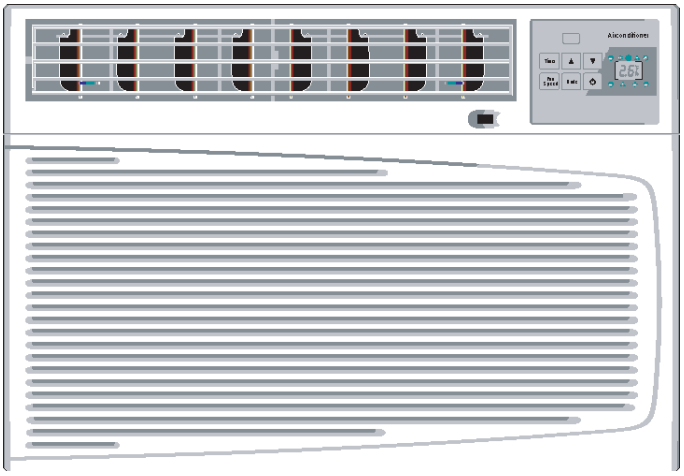


Fig. 1 – Remote Control Unit

NOTE TO EQUIPMENT OWNER:

Thank you very much for purchasing a Climette Airconditioner. Please read this Owner's Information Manual carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

For your convenience, please record the model and serial numbers of your new equipment in the spaces provided. This information, along with the installation data and dealer contact information, will be helpful should your system require maintenance or service.

UNIT INFORMATION

Model # _____

Serial # _____

INSTALLATION INFORMATION

Date Installed _____

DEALERSHIP CONTACT INFORMATION

Company Name_____

Address_____

_____

Phone Number _____

Technician Name _____

_____

Part Number 421 02 9120 00 - Printed 02/08

TABLE OF CONTENTS

PAGE

SAFETY CONSIDERATIONS 3

INTRODUCTION 3

ELECTRICAL SPECIFICATIONS 4

TIPS BEFORE INSTALLATION 5

POWER SUPPLY CORD 5

INSTALLATION INSTRUCTIONS . . . . . 6 - 9

STORM WINDOW APPLICATIONS 9

WALL INSTALLATIONS . . . . . 10 - 11

MASONRY CONSTRUCTION 11

OPERATING INSTRUCTIONS . . . . . 12 - 13

CARE AND MAINTENANCE 14

TROUBLESHOOTING GUIDE 14

WARRANTY 15

SAFETY CONSIDERATIONS

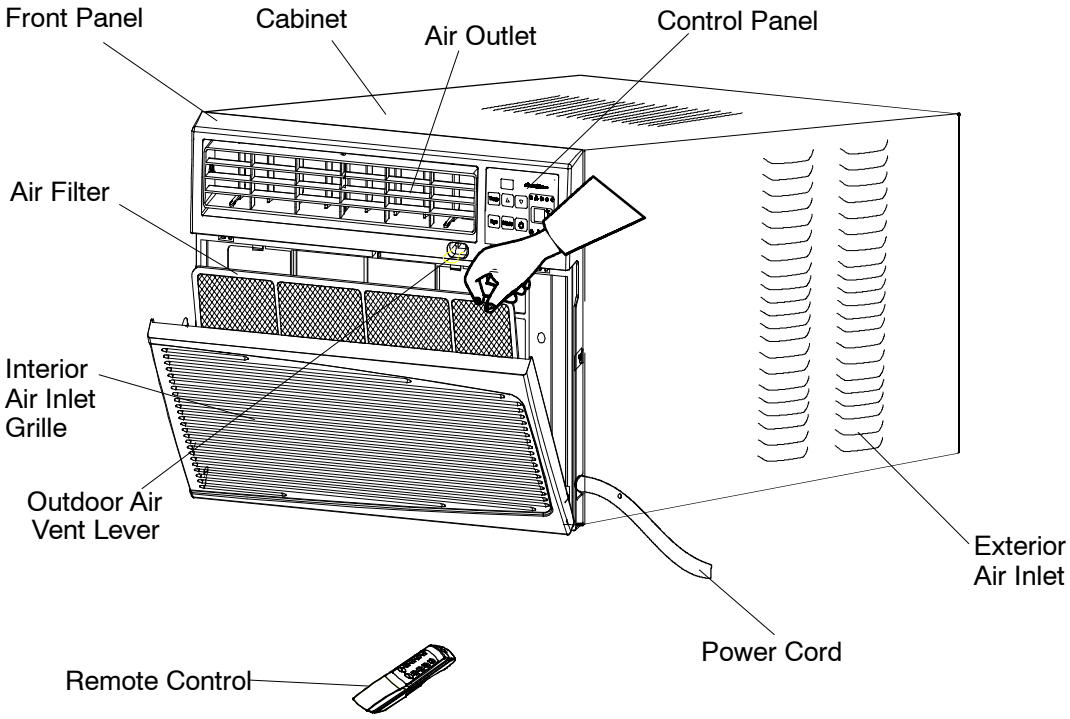
Recognize safety information. This is the safety-alert symbol ⚠. When you see this symbol on the unit and in instructions or manuals, be alert to the potential for personal injury.

Understand these signal words: DANGER, WARNING, and CAUTION. These words are used with the safety-alert symbol. DANGER identifies the most serious hazards which **will** result in severe personal injury or death. WARNING signifies hazards which **could** result in personal injury or death. CAUTION is used to identify unsafe practices which **may** result in minor personal injury or product and property damage. NOTE is used to highlight suggestions which **will** result in enhanced installation, reliability, or operation.

INTRODUCTION

Thank you for choosing this room air conditioner to cool your home. This Owner's Information Manual provides information necessary for the proper care and maintenance of your new room air conditioner.

If properly maintained, your air conditioner will give you many years of trouble free operation. To avoid installation difficulties, read instructions completely before starting. This manual contains information for the installation and operation of your room air conditioner.



A06528

A06529

Fig. 2 – Air Conditioner Parts Description

NOTE: The figures in this manual are based on the external view of a standard model. Consequently, the shape may differ from that of the air conditioner you have selected.

ELECTRICAL SPECIFICATIONS

1. All wiring must comply with local and national electrical codes and must be installed by a licenced electrician. If you have any questions regarding the following instructions, contact a licenced electrician.
2. Check available power supply and resolve any wiring problems BEFORE installing and operating this unit.
3. For your safety and protection, this unit is grounded through the power cord when plugged into a matching wall outlet. If you are not sure whether your wall outlet is properly grounded, please consult a licenced electrician.
4. The wall outlet (3-pin) must match the plug (3-pin) on the power cord supplied with the unit. DO NOT use plug adapters or extension cords. See (Table 1) for receptacle and fuse information.
5. The rating plate on the unit contains electrical and other technical data. The rating plate is located on the right side of the unit. Make sure to use the correct power supply according to the rating plate of your air conditioner.

⚠ WARNING

ELECTRICAL SHOCK HAZARD

Failure to follow this warning could result in personal injury or death and/or property damage.

Shut off electrical power to unit before installing or servicing.

If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and up to and including 7.5 amps, the unit maybe on a fuse or circuit breaker with other devices. However, the maximum amps on all devices for that fuse or circuit breaker can not exceed the amps of the fuse for the circuit breaker.

If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and greater than 7.5 amps it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on the fuse or circuit breaker.

If the air conditioner has a serial plate rating of 230 volts, it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on the fuse or circuit breaker.

RECEPTACLE AND FUSE TYPES

COOLING CAPACITY	10K-12K (Cooling only)	18K(Cooling only) 10K-12K(With heating)	24K (Cooling only)	18K-24K (With heating)
RATED VOLTS	125	250	250	250
AMPS	15	15	20	30
WALL OUTLET				
FUSE SIZE	15	15	20	30

Table 1

NOTE: 10K-12K (Cooling only) including models
18K (Cooling only) including models
10K-12K (with Heating) including models
24K (Cooling only) including models
18K-24K (with Heating) including models

NOTE: **Check rating plate on your specific model for exact receptacle and fuse type.**

TIPS BEFORE INSTALLATION

⚠ CAUTION

UNIT OPERATION HAZARD

Failure to follow this caution may result in damage to unit components.

To avoid installation/operating difficulties, read the instructions thoroughly.

Your Room Air Conditioner unit is designed to be highly efficient and save energy. Follow these recommendations for greater efficiency.

1. Select thermostat setting that suits your comfort needs and leave the thermostat at that chosen setting.
2. The air filter is very efficient in removing airborne particles. Keep the air filter clean. Typically, the filter should be cleaned once a month. More frequent cleaning may be necessary depending on outdoor and indoor air quality.
3. Use drapes, curtains, or shades to keep direct sunlight from heating your room, but DO NOT obstruct the air conditioner. Allow air to circulate around the unit without obstructions.
4. Start your air conditioner before outdoor air becomes hot/cold and uncomfortable. This avoids an initial period of discomfort while the unit is cooling or heating off the room.
5. When outdoor temperature is cool enough, use HIGH or LOW FAN only. This circulates indoor air, providing some cooling comfort, and utilizes less electricity than when operating on a cooling setting.

Your Room Air Conditioner was designed for easy installation in a single or double-hung window.

NOTE: This unit is NOT designed for vertical (slider type) windows.

POWER SUPPLY CORD

This room air conditioner is equipped with a protective power supply cord that senses current leakage (see Fig. 3). Unit power is automatically disconnected when unsafe conditions are detected.

To test the power supply cord:

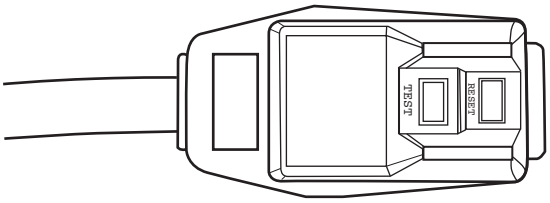
1. Plug power supply cord into a grounded 3-prong outlet
2. Press RESET.
3. Press TEST (listen for click; RESET button will trip and pop out).
4. Press and release RESET (listen for click; RESET button will latch and remain in). The power supply cord is ready for operation.

The Reset button must be pushed in for proper operation.

The power supply cord must be replaced if the RESET button fails to trip when the test button is pressed or fails to reset. A damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer. The damaged cord MUST NOT be repaired.

Do not use the power supply cord as an off/on switch. The power supply cord is designed as a protective device.

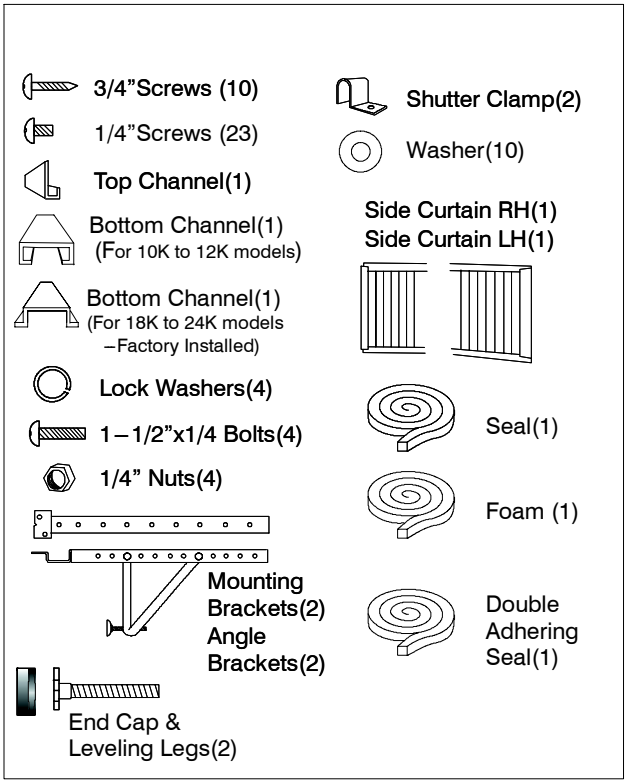
The power supply cord contains no serviceable parts. Opening the tamper-resistant case voids all warranty and performance claims.



A06531

Fig. 3 – Power Supply Cord

NOTE: Save the shipping carton and packing materials for future storage or transport of the unit. Please check the contents of the hardware kit against the corresponding model check list, prior to installation of the unit. See lists below in Fig. 4.



A06532

Fig. 4 – Installation Hardware

NOTE: Surplus screw(s) for spare use.

Tools needed for window installation

- Screw drivers: both Phillips and flat head
- Power drill: 1/8 inch diameter drill bit
- Pencil
- Measuring tape
- Scissors
- Carpenters level

INSTALLATION INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION

PERSONAL INJURY/UNIT OPERATION HAZARD

Failure to follow this caution may result in personal injury and/or damage to unit components.

It is recommended to have someone assist you during the installation of this unit because the compressor is located on the controls side of the unit (right side) and this side will be heavier and more awkward to manipulate.

Step 1 —Select the Best Location

A. Your room air conditioner was designed to fit easily into a single or double hung window. However, since window designs vary, it may be necessary to make some modifications for safe and proper installation.

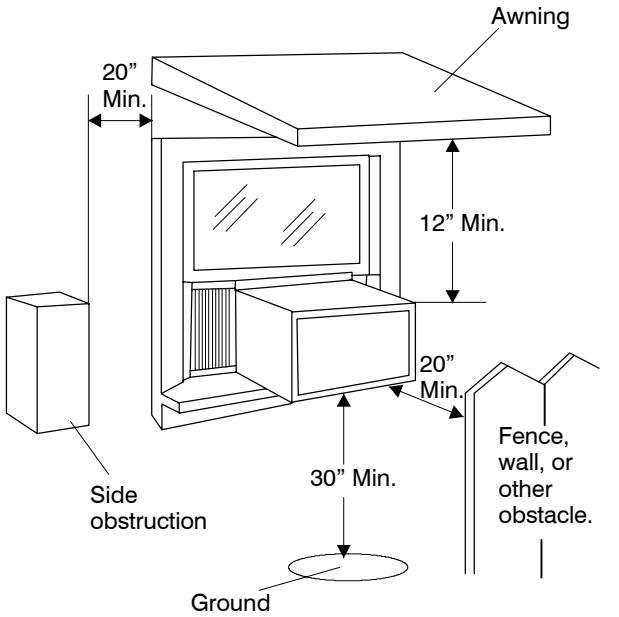
B. Make sure window and frame is structurally sound and free from dry and rotted wood.

C. For maximum efficiency, install the air conditioner on side of the house or building which favors more shade than sunlight. If the unit is in direct sunlight, it is advisable to provide an awning over the unit.

D. Provide sufficient clearance around the cabinet to allow for ample air circulation through the unit (see Fig. 5). The rear of the unit should be outdoors and not in a garage nor inside of a building. Keep unit as far away as possible from obstacles and obstructions and at least 30” above the floor or ground. Curtains and other objects within a room should be prevented from blocking the air flow.

E. Be certain the proper electrical outlet is within reach of the installation. Use only a single outlet circuit rated at proper current (see table 1 on page 4). All wiring should be in accordance with local and national electrical codes.

F. Your unit was designed to evaporate condensation under normal conditions. However, under extreme humidity conditions, excess condensation may cause the basepan to overflow to the outside. The unit should be installed where condensation run-off cannot drip on pedestrians or neighboring properties.



A06534

Fig. 5 – Air Conditioner Clearances

Window Opening Requirements

SIZE	MODEL	
	12K	15–24K
Cabinet Size (W/H/D)	22.8”/15.7”/24.1”	26.5”/18.5”/26.9”
Window Opening Width	27” – 41”	30” – 44”
Window Opening Height	16”	18.5”

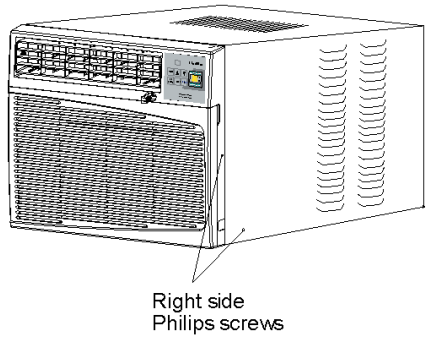
Step 2 —Preparation to Remove the Air Conditioner Slide-Out Chassis

A. Remove total of (4) Philips screws securing the chassis to the cabinet. There are (2) screws on each side. The set of screws closest to the front of the unit secure the front panel to the cabinet. The set of screw closest to the rear of the unit secure the cabinet to the chassis (see Fig. 6).

B. Remove the front panel assembly from the cabinet by gently pulling it.

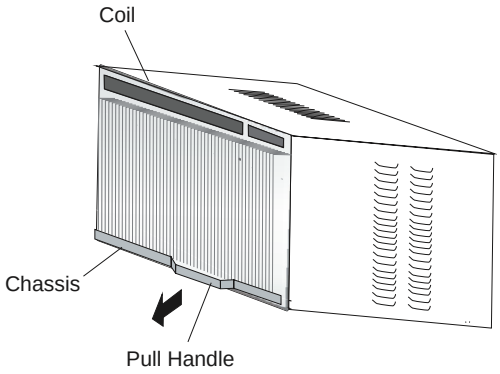
C. Grasp the pull handle at the front of the slide-out chassis and carefully slide the air conditioner out of the cabinet (see Fig. 7). NOTE: Screws must be reinstalled upon completion of the window installation to secure slide-out chassis.

IMPORTANT: Please seek assistance for this procedure.



A06535

Fig. 6 – Screw Removal



A06536

Fig. 7 – Air Conditioner Removal

Step 3 —Assembly of the upper & lower channels to the cabinet

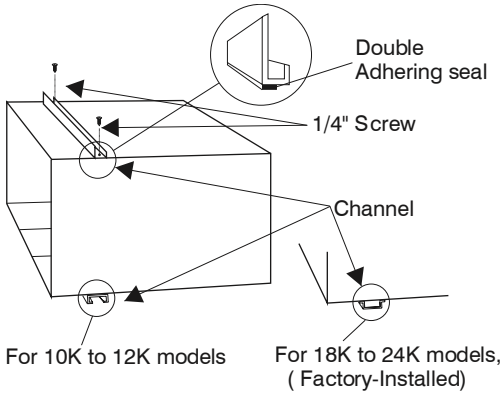
A. ” L” Shaped Top Channel: Stick the double adhering seal to the ” L” shaped top channel, and then Install the ”L” shaped top channel to the cabinet as shown in Fig. 8 using (5) 1/4” screws.

B. ”n” Shaped Bottom Channel installed as shown in Fig.8 using (4) 1/4” screws.

NOTE: For 18K to 24K models, the bottom channel has been factory-installed, and their shapes may differ from the others, but their functions are similar.

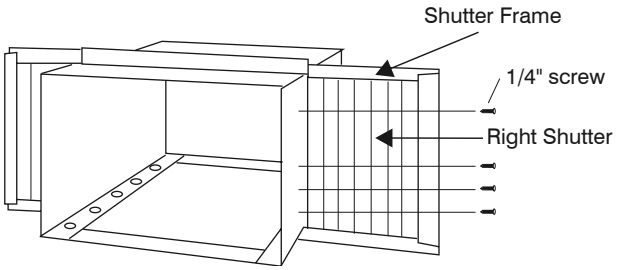
Step 4 —Assembly of the side shutters (curtains) to the cabinet.

A. Slide the shutters into the top and bottom channels as shown in Fig. 9. The shutters are identified (on each frame) as "left" & "right". Attach the shutters to the cabinet using (4) 1/4" screws on each side.



A06537

Fig. 8 – Channel Assembly



A06538

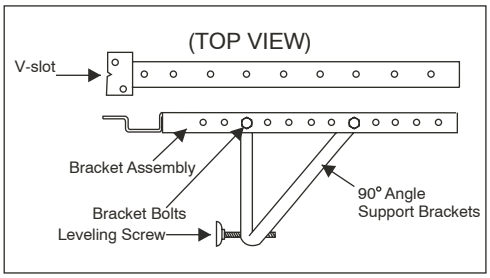
Fig. 9 – Shutter Assembly

Step 5 —Installation of Mounting Brackets and First Sealing Strip

NOTE: Windows come in a variety of different styles. Therefore, it may be necessary to modify or improve your particular installation.

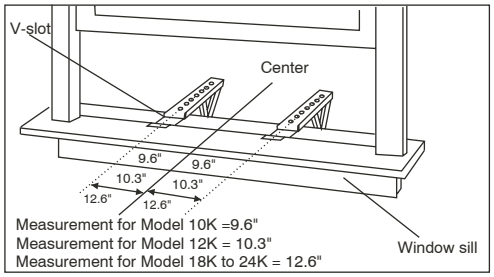
A. Attach the bracket assembly to 90 angle support brackets (Fig. 10) using (2) 1 1/2" bolts Two bolts per bracket. Secure with the (2) 1/4" lock washers and (2) 1/4"nuts. DO NOT immediately tighten these bolts as it may be necessary to adjust the depth of the bracket assembly, depending on the depth of your window sill. See (Fig. 12).Install the two leveling screws into the 90 support brackets. Test the bracket assembly in the window before cabinet installation. If the leveling screws are distanced too far away from the wall to provide stability, it may be necessary for you to fill this area with a solid piece of wood. See (Fig. 13).

B. Measure the inside window sill width and find the center as shown in (Fig. 11). Align the V-slot in each bracket on these marks and mount the brackets to the sill using 3/4" screws provided. Brackets should be perpendicular to the inside window sill. See (Fig. 11).



A06539

Fig. 10 – Bracket Assembly



A06540

Fig. 11 – Bracket Mounting

C. For proper condensation run-off it will be necessary to adjust the angle/pitch of the window brackets. This is accomplished by adjusting the distance of the leveling screw on the outer wall. The maximum angle/pitch should not exceed more than 3/16". See (Fig.12).

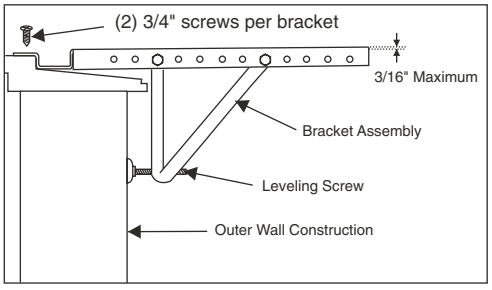
D. Cut the seal strip to fit the underside of the bottom window sash. Remove the peel-off backing on the seal and attach it to this sash. See (Fig. 14).

⚠ CAUTION

UNIT DAMAGE HAZARD

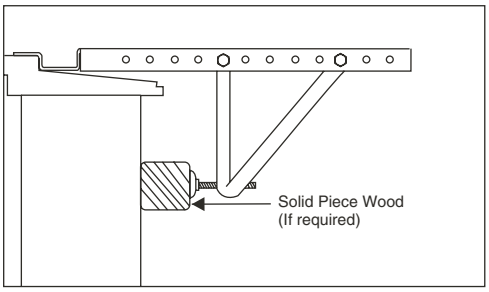
Failure to follow this caution may result in unit damage.

Use a solid piece of wood to provide stability. this will be required when sills are extra deep (see Fig. 13).



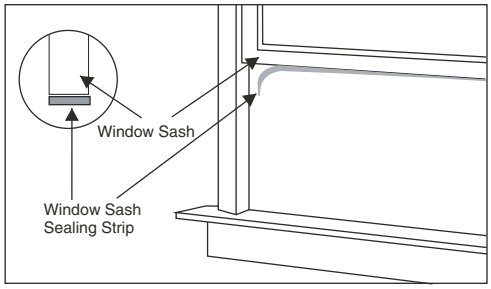
A06541

Fig. 12 – Depth/Angle Illustration



A06542

Fig. 13 – Solid Piece of Wood Placement



A06543

Fig. 14 – Seal Strip Adhesion

Step 6 —Installation of the cabinet

A. Align one hole in the bottom of the cabinet with one hole in the bracket assembly. Secure the cabinet to the bracket using (3) 1/4" screws provided. Repeat the same procedure on the opposite side of the cabinet. See (Fig. 15).

B. Ensure the "L" shaped mounting channel is positioned in front of the sash. The bottom channel of the cabinet should be positioned in the track provided on the bracket assembly. Pull the window down until it rests just behind the front of the "L" shaped mounting channel. See (Fig. 16).

C. Check to make sure that the cabinet is slanted slightly downward on the outside. If necessary, re-adjust support bracket as shown in (Fig. 12).

Step 7 —Secure Shutters

A. Carefully slide the air conditioner back into the cabinet.(Please seek assistance for this procedure).

B. Reinstall the slide-out-chassis security screws (removed earlier) on both sides of the cabinet. See (Fig. 12). Secure the top of the frames to the window sash with (2) 3/4" screws.

C. Now, secure bottom frame of shutters using one shutter clamp and one 3/4" screw on each side(Fig. 12).

Step 8 —Reinstalling Front Panel Assembly

A. Position the front panel on the cabinet starting at the top. The front panel lock tabs must be inserted into the retaining slots in the cabinet. Repeat this procedure on all sides.

B. Secure the front grille to the cabinet using the Philips screws removed earlier(see Fig. 6).

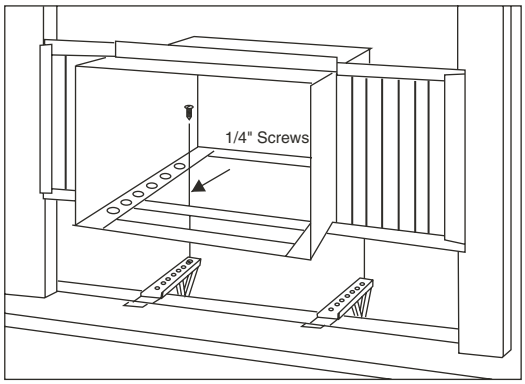
Step 9 —Complete the installation

A. Cut the foam to fit the opening between the top of the inside and outside window (see Fig. 18).

B. **Some installations may require additional sealing around the window and air conditioner**. Check for any air leaks and seal where necessary.

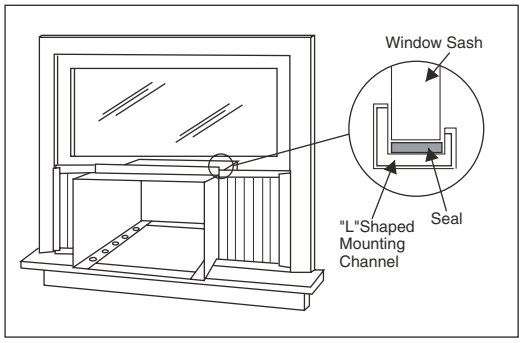
C. In very humid areas, the water removal may be excessive enough to overflow the unit or increase the noise of the air conditioner. If this occurs, you may wish to attach a drain hose (not included) to the drain plug allowing condensations to run off conveniently (see Fig. 19).

NOTE: Fresh Air ventilation is usually kept in the closed position. Use only when clearing smoke and/or odors from the room. Pull to open (see Fig. 20).



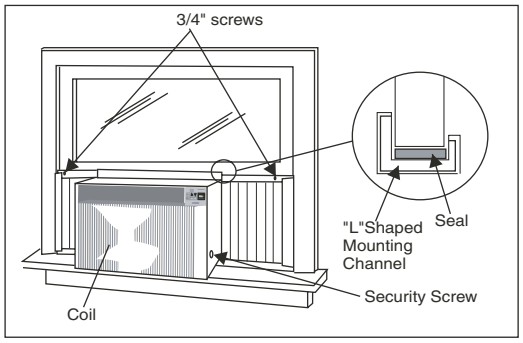
A06544

Fig. 15 – Secure the Cabinet



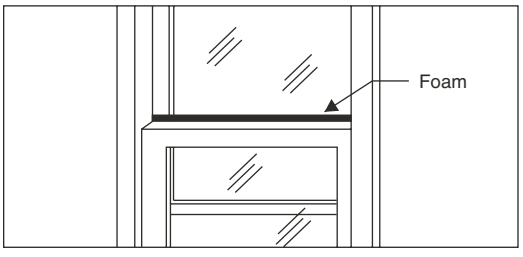
A06545

Fig. 16 – Mounting Channel



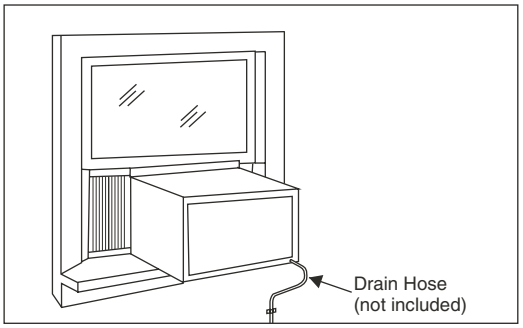
A06546

Fig. 17 – Security Screw Detail



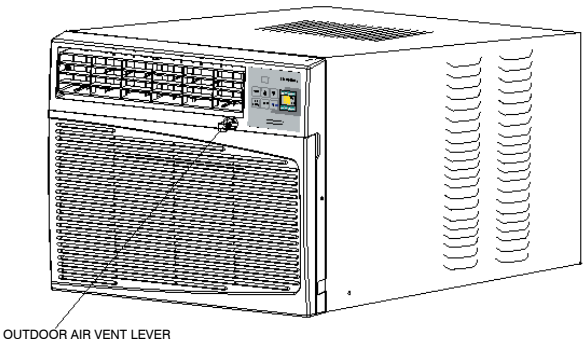
A06547

Fig. 18 – Foam Fitting



A06548

Fig. 19 – Drain Hose



A06533

Fig. 20 – Outdoor Air Vent Lever

STORM WINDOW APPLICATIONS

If the window is blocked by a storm window and the storm window cannot be removed, a mounting board (field provided) will need to be added to the window sash. The air conditioner needs to be pitched downward to the back in order for condensate to drain properly.

The frame of the storm window (or any other obstruction) must be at least 1/2-in. lower than the window sill. If the storm window frame is not at least 1/2-in. below the window sill, then a mounting board will need to be added to raise the height of the window sill. See Fig. 21. The board will need to be provided and cut by the installer.

1. The wood mounting board should be a minimum of 11/2-in. wide and should run the length of the window. The thickness of the mounting board is dependent on the height of the storm window frame. The mounting board should raise the front of the air conditioner high enough so that the unit will be pitched downward at least 5/8-in. when the back of the unit is resting on the storm window frame. See Fig. 21.
2. Cut the wood mounting board to fit the window.
3. Install the wood mounting board on the window using 2 field-provided nails or screws.
4. Drain holes or slots in storm window frame must not be caulked or painted shut. Holes are needed to drain rain water and condensate. Ensure that trapped water can drain out.

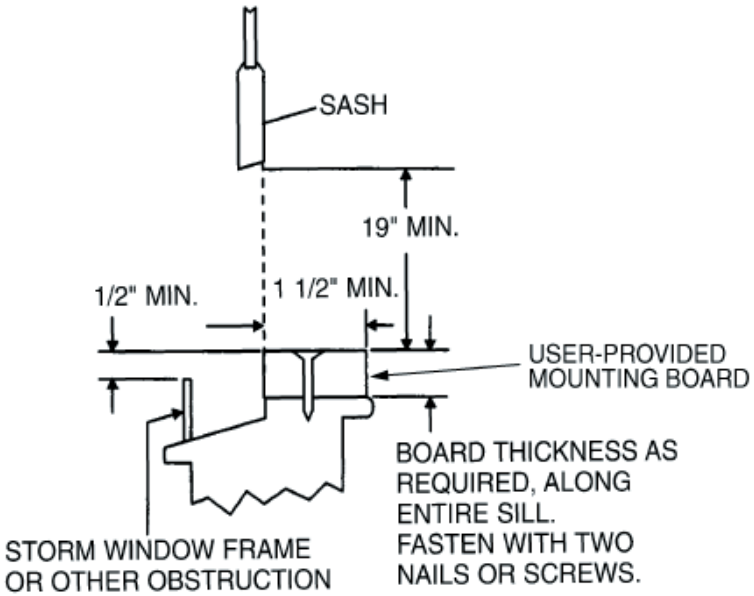


Fig. 21 – Storm Window Applications

WALL INSTALLATION

To install the room air conditioner in the wall, perform the following procedure:

1. Remove air conditioner from shipping box. Do not install window installation parts.
2. Determine the location for air conditioner. Make sure there is adequate clearance on the inside and outside of the wall. Ensure that the power cord will reach the available socket without an extension cord. Air conditioner can be installed in walls up to 7 in. thick. Side louvers must never be blocked. Select a wall surface that:
   - Does not support major structural loads such as the frame construction at ends of windows and under truss-bearing points
   - Does not have plumbing or wiring routed inside
   - Is near existing electrical outlets or near where a new outlet can be installed
   - Faces the area to be cooled and is not blocked by obstructions
   - Allows unblocked airflow from rear (outside) of installed air conditioner
3. The following parts will need to be provided by the installer:
   - wood frame
   - wood shims
   - wood screws (no. 10, 1-in. long)
4. Working from the inside of the room, find a wall stud nearest the center of the area where the air conditioner will be installed. This can be determined by sounding walls or using a stud finder.
5. Cut or knock out a hole on each side of the center stud. See Fig. 22.

IMPORTANT: Read entire instructions before cutting hole in wall.

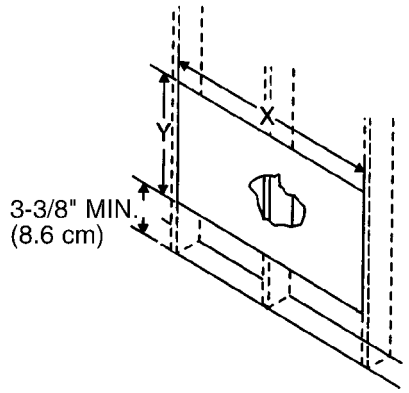
6. Measure between the inside edges of every other stud as shown in Fig. 22
7. Follow all local building codes when building and installing frame. Build a wooden frame that will be placed around the unit in the wall. The frame will reinforce the hole in the wall where the air conditioner is installed and is used to secure the air conditioner to the wall. The depth of the frame should approximately match the depth of the wall. The thickness of the frame will need to be added to the dimensions to determine the size of the hole in the wall.

IMPORTANT: Be sure to measure air conditioner to check size before constructing frame.

For example, if using 3/4-in. thick wood for the frame, the hole would need to be: 201/2 + 3/4 + 3/4 = 22-in. wide.

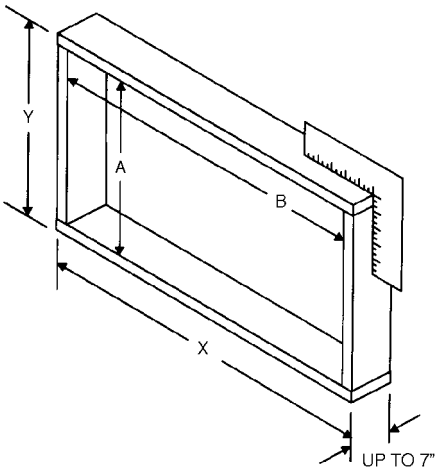
IMPORTANT: If thickness of the wall covers top and side vents of the air conditioner when it is installed, the outer portion of the wall opening must be widened. The top and side vents must be clear and uncovered.

8. After the frame has been constructed, check to make sure that the air conditioner fits correctly inside it. If the frame is too tight or too loose, adjust the size or re-construct.
9. Measure the outer dimensions of the frame and use those dimensions to cut the hole in the wall. Make sure the hole is level or condensate will not drain properly.
10. Install wooden frame into hole in wall. Make sure frame is properly secured. Fill in the space between the frame and the studs with wood shims (spacers). Nails spacers to studs. If required, provide studs around entire frame to reinforce stability of wall. See Fig. 24.



A06739

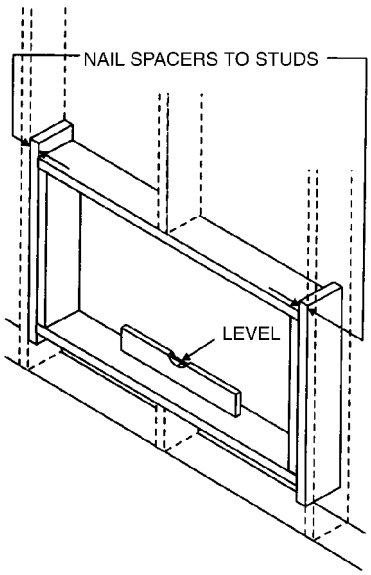
Fig. 22 – Wall Installation Location



UNIT	Dimensions	
KC or KH	A	B
123P	15.75	22.8
141P – 233P	18.25	26.4

A06740

Fig. 23 – Frame Construction



A06741

Fig. 24 – Frame Installation

11. Caulk joints in wood frame as required. If wall thickness is 7-in. or more, add aluminum flashing over bottom of frame opening to ensure no water can enter area between inner and outer wall.
12. Remove the chassis from the unit cabinet.

⚠ CAUTION

PERSONAL INJURY HAZARD

Failure to follow this caution may result in personal injury.

Be careful when handling chassis. Sharp edges on coil fins can cause personal injury.

13. Slide the empty cabinet into the wall opening and into wooden frame. Approximately 21/2 in. of the cabinet should be in the room. The rest of the cabinet should be positioned through and outside the wall. See Fig. 25. Maintain proper slope for condensate drain operation. Bottom rail should be resting firmly on bottom board of wooden frame.
14. Secure bottom rail to wood frame with two large wood screws (1-in. long) using the two holes in the bottom of the channel. See Fig. 26.
15. There are screw holes in the cabinet (4 each side, 4 top) which are used to secure the cabinet to the wooden frame. With the cabinet in its final position, drill holes in the wooden frame using the screw holes in the cabinet as a guide. After the holes have been drilled, secure the cabinet to the wooden frame using field-supplied screws. See Fig. 27.
16. Caulk around wood frame and wall opening on outside wall for a water-tight seal.
17. Optional caulking between the cabinet and the wooden frame may be done on inside wall. Caulking provides an air seal around the cabinet. Decorative wood trim may be added to provide a more pleasing appearance.
18. Lift chassis and carefully slide it into the cabinet. Be sure that it is firmly seated towards the rear of the cabinet.

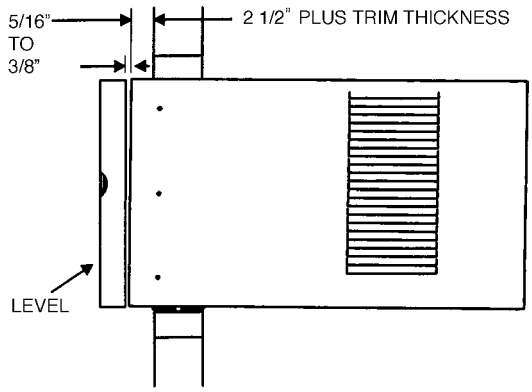
⚠ CAUTION

PERSONAL INJURY/UNIT OPERATION HAZARD

Failure to follow this caution may result in personal injury and/or damage to unit.

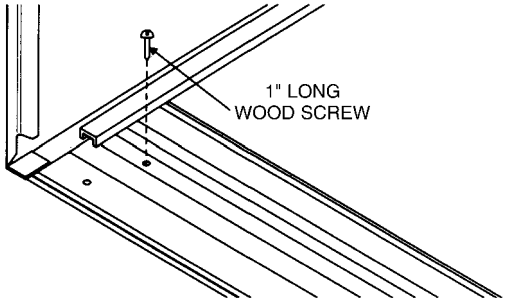
Do not push on the controls or the coil when installing chassis. Personal injury and/or unit damage could result.

19. Install the front panel
20. Plug in the unit.



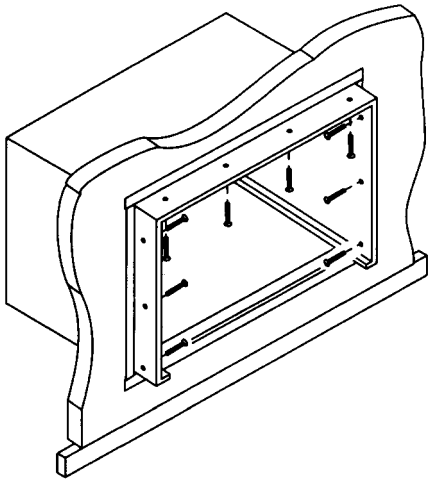
A06742

Fig. 25 – Cabinet Location in Wall



A06743

Fig. 26 – Securing Bottom Rail of Cabinet



A06744

Fig. 27 – Securing Cabinet to Frame

MASONRY CONSTRUCTION

The air conditioner is installed the same way as the Wall Installation section with a few exceptions. Follow all local and national building codes.

The cabinet can be secured to the masonry by using masonry nail or masonry anchor screws.

Another installation technique would be to construct a frame of 2 x 4s and install the frame between the wall opening and the cabinet. The frame must be securely anchored to the masonry wall opening.

Use a lintel to support masonry above wall opening. Install exterior cabinet support brackets.

OPERATING INSTRUCTIONS

Electronic Control Panel Model

You can easily operate this air conditioner by pressing relevant button on the control panel as well as the remote control

⏻ Button

The air conditioner will be started when it is energized or will be stopped when it is in operation, if you press this button. When the air conditioner is heating, allow 3 minutes after you press this button.

Mode Button

Each time MODE button is pressed, the operation mode is changed in sequence:

COOL: COOLING - FAN ONLY - ENERGY SAVING - COOLING

HEAT: COOLING - FAN ONLY - HEATING - ENERGY SAVING - COOLING

NOTE: After setting the mode, allow 3 minutes before switching to another mode.

In the FAN ONLY Mode, room temperature display range is from 0°C (32°F) to 38°C (99°F).
Room temperature below 32°F, the temperature display L0.
Room temperature above 99°F, the temperature display H1.

Fan Speed Button

Used to select fan speed in sequence auto, low, medium, and high.

Timer Button

Used to set or cancel timer operation.

When the unit is in operation, you can set OFF TIMER.
When the unit is off, you can set ON TIMER.
Timer setting range is 0 to 24 hours.

If the OFF TIMER is set, the timer LED displays the remaining time to turn off the unit for only 12 seconds, then LED shifts to display set temperature. If you press TiMER button within the 12 seconds, OFF TIMER will be canceled.

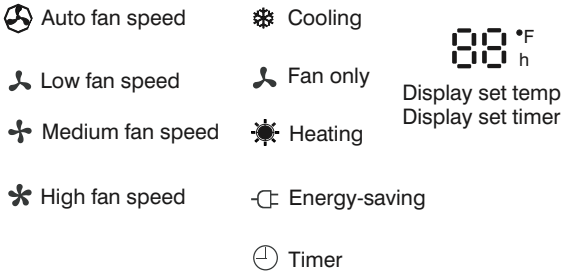
If the ON TIMER is set, the timer LED displays the remaining time to turn on the unit. If you want to cancel ON TIMER, press TIMER button.

▲ ▼ Button

Used to set room temperature in COOLING mode or used to set time in TIMER mode. If the two keys are pressed at the same time, the temperature LED display will alternate between °C and °F.

NOTE: **Temperature setting range is from 19°C (66°F) to 31°C (88°F).**

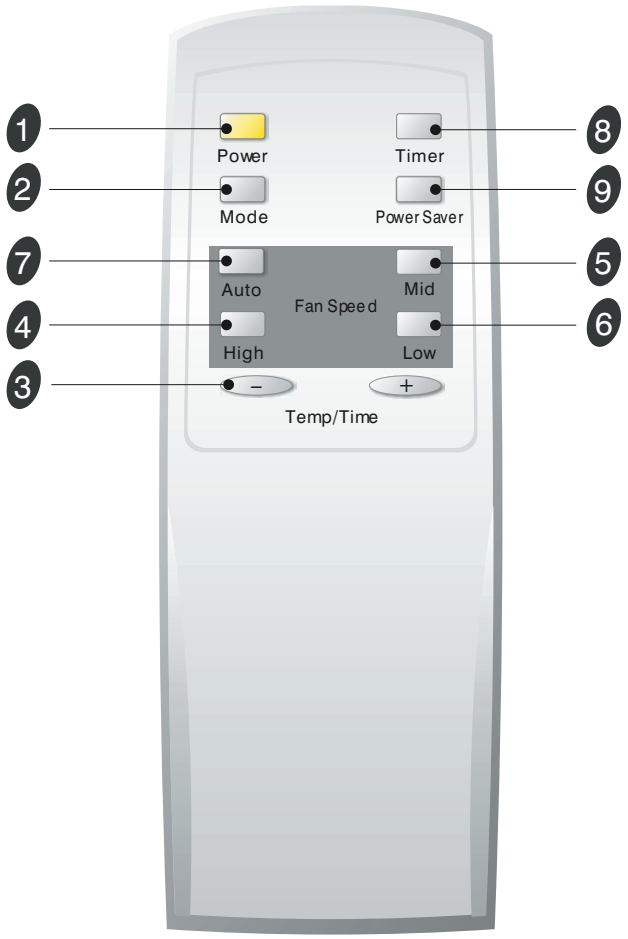
Indication symbols of LED on control panel:



Above LED lights on when the relevant mode is in used.

Fig. 28 – Control Panel

Remote Control



1 Power BUTTON
The appliance will be started when it is energized or will be stopped when it is in operation, if you press this button.

2 Mode BUTTON
Used to select the operation mode.

3 + – BUTTONS
Used to set room temperature in Cooling mode or used to set time in Timer mode.

4 High BUTTON
Used to select the high fan speed mode.

5 Mid BUTTON
Used to select the Mid fan speed mode.

6 Low BUTTON
Used to select the Low fan speed mode.

7 Auto BUTTON
Used to select the Auto fan speed mode.

8 Timer BUTTON
Used to set or cancel timer operation.

9 Power Saver BUTTON
Used to select the Energy-saving mode.

Fig. 29 – Remote Control

How to Insert Batteries

Step 1 —Remove battery cover according to arrow direction.

Step 2 —Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.

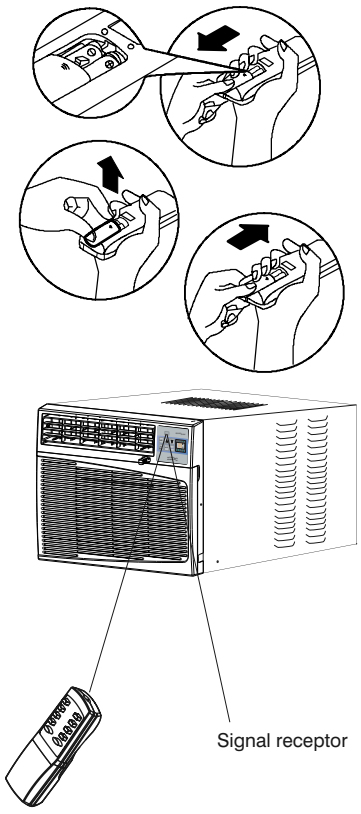
Step 3 —Reattach the cover by sliding it back into position.

NOTE:

- Use 2 LR06 AA (1.5 volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim.
- If the replacement is done within 1 minute, the remote control will keep original presetting. (This function only for LCD remote control).

How to Use

To operate the room air conditioner, aim the remote control to the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23 ft. when pointing at signal receptor of unit.



CARE AND MAINTENANCE

When servicing the air conditioner, be sure to turn the mode switch to the "OFF" position and disconnect the power cord from the electrical outlet.

⚠ CAUTION

UNIT DAMAGE HAZARD

Failure to follow this caution may result in unit damage.

DO NOT use gasoline, benzine, thinner or other chemicals on the air conditioner as these substances may cause damage to the paint finish and deformation of plastic parts.

⚠ CAUTION

UNIT DAMAGE HAZARD

Failure to follow this caution may result in unit damage.

Never attempt to pour water directly n front of the unit as this will cause deterioration of the electrical insulation.

If the air filter becomes clogged with dust, air-flow is obstructed and reduces efficiency. The air filter should be cleaned once a month. More frequent cleaning may be necessary depending on outdoor and indoor air quality.

Air Filter Removal

The air filter is located behind the air intake front grill.

To remove the air filter, open the air inlet grille and take out the air filter.

To reinstall the air filter, reverse the above procedure.

⚠ CAUTION

UNIT DAMAGE HAZARD

Failure to follow this caution may result in unit damage and/or improper operation.

DO NOT forget to install the air filter. If the air conditioner is left to operate without the air filter, dust is not removed from the room and may cause your air conditioner to fail.

When the air filter inlet grille and cabinet are dirty, wipe with lukewarm water (below 40°C/104°F). Use of mild detergent is recommended

Cleaning the Air Filter

1. Remove dust clogged in the filter by tapping it or vacuuming clean it.
2. Wash the filter well with lukewarm water below 40°C (104°F) while rubbing lightly: To get better results, wash it with soapy water or a neutral cleaning agent.
3. Rinse the filter well using clean water then dry completely.

End-of-Season Care

1. Operate the fan alone for half a day to dry out the inside of the unit.
2. Turn off power and remove plug from all socket.
3. Clean filter.
4. Store in a dry location.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Frequently, a problem is minor and a service call may not be necessary, use this troubleshooting guide for a possible solution.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SUGGESTED SOLUTION
Air conditioner will not operate	No power to the unit.	Check connection of power cord to power source. Check fuse or circuit breaker. Set FAN CONTROL to position other than "OFF".
Inefficient or no cooling	Dirty air filter. Inappropriate capacity for application. Blocked air flow. Power interruption, settings change too quickly, or compressor overload tripped.	Clean or replace air filter. Check with dealer to determine proper unit capacity for application. Remove obstruction from grill or outdoor louvers. Let fan run to restart compressor (in approximately 10 minutes).
Noisy unit	Loose parts. Inadequate support.	Tighten loose parts. Provide additional support to unit.
Odors	Formation of mold, mildew, or algae on wet surfaces.	Drain plug and drain base pan. Replace drain plug. Clean unit thoroughly. Remove
Water dripping outside	Condensation run–off is normal during hot and humid weather	Add flexible tubing to redirect water flow.
Water dripping inside	Unit is not properly angled to allow water to drain outside. .	Unit must be installed on an angle for proper condensation run–off. Check the unit and make adjustments.
Ice or frost build–up	Low outside temperature. Unit air filter is dirty.	When outdoor temperature is approximately 65 F or below, frost may form when unit is in cooling mode. Switch unit to FAN (only) operation until frost melts. Remove and clean filter.

NOTE: If circuit breaker is tripped repeatedly, or fuse is blown more than once, contact a licensed technician.

International Comfort Products, LLC
Room Air Conditioner Limited Warranty

Subject to the conditions and exclusions listed below International Comfort Products LLC (hereinafter referred to as " ICP") warrants this product against failures due to defects in materials and workmanship.

TWO YEAR WARRANTY - ICP warrants to the initial purchaser of this product against failures due to defects in materials or workmanship under normal use and maintenance for a period of two years from the date of original purchase. ICP, through its authorized independent servicing dealers or distributors, will either repair or replace a defective product (as decided solely by ICP) free of charge to the user. ICP may replace any defective part with either a new or remanufactured part, at ICP's sole option.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT INCLUDE costs incurred for diagnosing, removing, installing, shipping or transporting the product or any parts. User is responsible for these costs

LIMITATION OF WARRANTIES — ALL IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS (INCLUDING IMPLIED WARRANTIES AND CONDTIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) ARE HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD FOR WHICH THE APPLICABLE PRODUCT COMPONENT IS EXPRESSLY WARRANTED HEREIN. Some states or provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. THE EXPRESS WARRANTIES MADE IN THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND MAY NOT BE ALTERED, ENLARGED OR CHANGED BY ANY DISTRIBUTOR, DEALER, OR OTHER PERSON WHATSOEVER. ICP WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL PROPERTY OR COMMERCIAL DAMAGES OF ANY NATURE WHATSOEVER. Some states or provinces do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. All work provided for by this warranty shall be performed during normal working hours. All replacement parts, whether new or remanufactured, assume as their warranty period only the remaining time period for which the replaced component is expressly warranted herein.

ICP WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR:

1. Damage or failure due to failure to perform normal maintenance outlined in the Owner's Guide.
2. Instruction on methods of control and use of air conditioning unit after initial installation.
3. Damage or repairs needed as a consequence of faulty installation or application. This is the responsibility of the installer.
4. Failure to start due to voltage conditions, blown fuses, open circuit breakers, or any other damages due to the inadequacy or interruption of electrical service.
5. Damage or repairs needed as a consequence of any misapplication, abuse, unauthorized alteration, improper servicing or operation.
6. Damage as a result of floods, winds, fires, lightning, accidents, corrosive environments, or other conditions beyond the control of ICP.
7. Any parts not supplied or designated by ICP.
8. ICP products installed outside the continental U.S.A., Alaska, Hawaii, and Canada.
9. Shipping damage or damage as a result of storing or transporting the unit.

This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

IF YOUR UNIT DOES NOT WORK, FOLLOW THESE STEPS IN ORDER:

1. Check the things you can do yourself. These include being sure the air conditioner is plugged in an appropriate receptacle, checking the fuse or circuit breaker and ensuring its replacement or resetting, if necessary, and rereading the instruction book to ensure all controls are set properly. By doing this you can save money. Many unnecessary calls result in the serviceman doing what the owner can do for himself.
2. ***CONTACT YOUR DEALER.*** You may find this name printed on the product, on your invoice, or in your Homeowner's Packet.
3. ***CONTACT ICP IF A SATISFACTORY SOLUTION IS NOT REACHED IN STEP 2.***
   International Comfort Products LLC, 650 Heil Quaker Blvd, P.O Box 128, Lewisburg Tennessee, USA, 37091
   Telephone (931) 270-4110

FOR FUTURE REFERENCE, FILL IN DETAILS OF YOUR PURCHASE. KEEP YOUR SALES RECEIPT.

Model/Catalog No. _____ Installed By: _____

Service/Discrete No. _____ Name of Owner _____

Unit Serial No. _____ Address of Installation _____

Date of Installation _____ _____

Climette®

6060 Burnside Court, Unit 1
Mississauga, ON L5T 2T5
www.climette.ca

©2008 International Comfort Products, LLC
A member of the United Technologies Corporation family.
Stock symbol UTX.

Climette®

CA1516KR, CA1826KR, CA2326KR
Conditionneur d'air pour fenêtre

Notice explicative et mode d'emploi

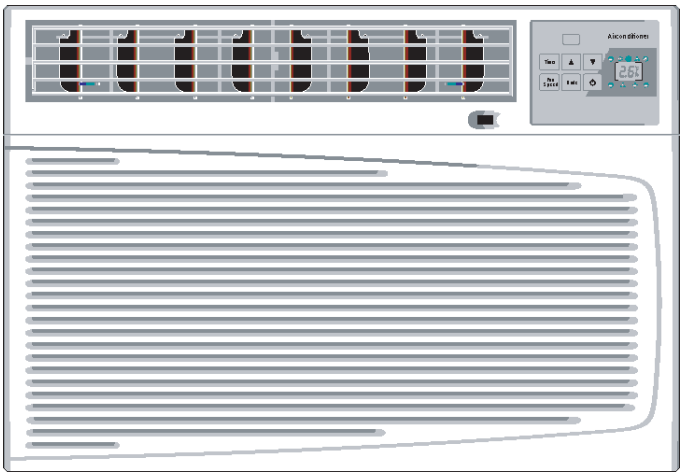


Fig. 1 - Appareil avec télécommande

MOT D'ACCUEIL AU PROPRIÉTAIRE DE CET ÉQUIPEMENT :

Nous vous remercions vivement pour votre achat de ce conditionneur d'air Climette. Veuillez lire avec attention ce guide avant d'installer et d'utiliser cet appareil, puis rangez-le en lieu sûr pour consultation future.

Pour votre commodité, écrivez les numéros de modèle et de série de votre nouvel équipement aux endroits réservés à cet effet ci-dessous. Cette information, accompagnée de la date d'installation et des coordonnées du concessionnaire, vous sera utile dans le cas éventuel d'une maintenance ou d'une réparation.

INFORMATION SUR L'APPAREIL

Modèle nº _____

Nº de série _____

INFORMATION SUR L'INSTALLATION

Date d'installation _____

COORDONNÉES DU CONCESSIONNAIRE

Nom du magasin_____

Adresse_____

_____

Numéro de téléphone _____

Nom du technicien _____

_____

No. de pièce 421 02 9120 00 - Imprimé en 02/08

TABLE DES MATIÈRES

Page

POUR VOTRE SÉCURITÉ 3

INTRODUCTION 3

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES 4

CONSEILS AVANT L'INSTALLATION 5

CORDON ÉLECTRIQUE 5

DIRECTIVES D'INSTALLATION . . . . . 6 - 10

INSTALLATION MURALE 10

MAÇONNERIE 12

MODE D'EMPLOI . . . . . 12 - 13

ENTRETIEN ET MAINTENANCE 14

GUIDE DE DÉPANNAGE 14

GARANTIE 15

POUR VOTRE SÉCURITÉ

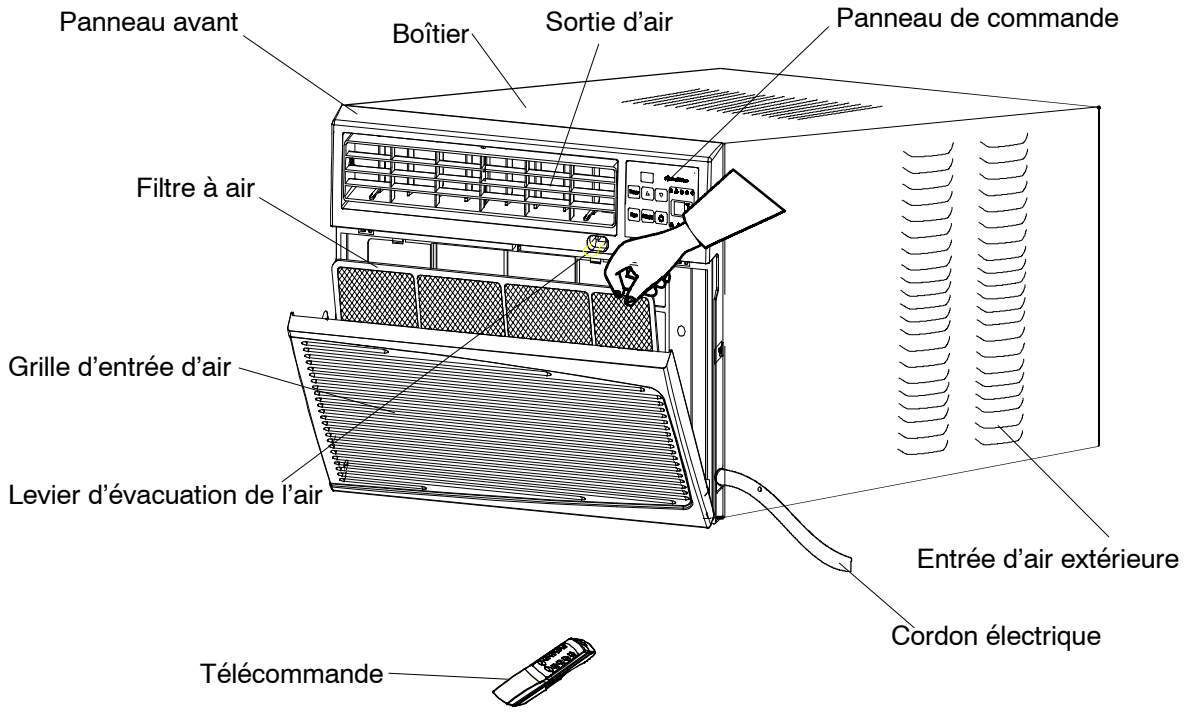
Sachez reconnaître les symboles de sécurité et respectez leur information. Ceci est un symbole de sécurité ⚠. Il signale dans les directives et notices un risque de blessures corporelles et demande d'agir avec prudence.

Vous devez aussi connaître le sens de ces mots-indicateurs : DANGER, MISE EN GARDE et ATTENTION. Ces mots accompagnent les symboles de sécurité. DANGER signale les risques les plus élevés, **pouvant** causer des blessures graves, voire la mort. MISE EN GARDE signale un risque **pouvant** causer des blessures corporelles, voire la mort. ATTENTION signale des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles superficielles ou des dégâts matériels. REMARQUE donne des conseils visant à **favoriser** une meilleure installation, une plus grande fiabilité ou un fonctionnement plus efficace.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi ce conditionneur de pièce pour rafraîchir la maison. Ce guide du propriétaire contient des informations pratiques, utiles pour faire un entretien et une maintenance appropriés de l'appareil.

S'il est entretenu correctement, ce conditionneur d'air donnera de nombreuses années de service sans souci. Lire les directives avant de procéder à l'installation pour éviter toute difficulté. Ce guide contient des informations sur l'installation et le fonctionnement de l'appareil.



A06528

A06529

Fig. 2 - Pièces du conditionneur d'air

Remarque : Les illustrations de ce guide représentent la vue externe d'un modèle standard ; la forme actuelle, selon le modèle choisi, pourra donc être différente.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

1. Le câblage doit être conforme aux codes électriques national et local ; il doit en outre être confié à un électricien agréé. Prendre conseil auprès d'un électricien agréé pour toute question relative aux directives suivantes.
2. Vérifier l'alimentation disponible, et veiller à corriger toute anomalie électrique AVANT d'installer l'appareil et de le faire fonctionner.
3. Par mesure de sécurité et de protection, l'appareil est mis à la terre par sa prise lorsqu'on la branche. S'informer auprès d'un électricien agréé en cas de doute sur la mise à la terre de la prise murale.
4. Cette prise murale (3 douilles) doit pouvoir accueillir la prise fournie avec l'appareil (3 fiches). NE PAS utiliser d'adaptateur de fiche, ni de rallonge. Se référer au (Tableau 1) – prises de courant et fusibles.
5. La plaque signalétique sur l'appareil donne des indications techniques et électriques. Elle se trouve sur le côté droit. S'assurer que l'alimentation du conditionneur sera conforme aux indications de cette plaque.

⚠ MISE EN GARDE

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles, la mort ou des dégâts matériels.

Couper le courant alimentant l'appareil avant de l'installer ou de l'entretenir.

Si sa plaque signalétique indique 115 V et jusqu'à un maximum de 7,5 A (inclus), le conditionneur peut être connecté à un fusible ou disjoncteur avec d'autres appareils. Cependant, l'intensité maximum (total des ampères) de tous les appareils connectés sur un disjoncteur (ou fusible) ne doit pas dépasser l'intensité maximum indiquée pour ce dernier.

Si la plaque indique 115 volts et un chiffre supérieur à 7,5 A, le conditionneur doit être connecté à son propre fusible ou disjoncteur : aucun autre appareil ne devra alors être connecté sur ce fusible ou disjoncteur.

De même, si la plaque indique 230 V, le conditionneur doit être connecté à son propre fusible ou disjoncteur : aucun autre appareil ne devra alors être connecté sur ce fusible ou disjoncteur.

TYPES DE PRISES ET DE FUSIBLES

CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	10K-12K (Refroidissement seulement)	18K (Refroidissement seulement) 10K-12K (Avec chauffage)	24K (Refroidissement seulement)	18K-24K (Avec chauffage)
TENSION NOMINALE	125	250	250	250
AMPÈRES	15	15	15	30
PRISE MURALE				
INTENSITÉ DU FUSIBLE	15	15	15	30

Table 1

Remarque : 10K-12K (Refroidissement seulement) modèles compris
18K (Refroidissement seulement) modèles compris
10K-12K (Avec chauffage) modèles compris
24K (Refroidissement seulement) modèles compris
18K-24K (Avec chauffage) modèles compris

Remarque : Se référer à la plaque signalétique du modèle pour connaître la prise adéquate et le fusible ou disjoncteur appropriés.

CONSEILS AVANT L'INSTALLATION

⚠ ATTENTION

RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Pour une installation et un fonctionnement sans problèmes, lire ces directives d'un bout à l'autre.

Le conditionneur d'air est étudié pour témoigner d'une très grande efficacité énergétique. Suivre les conseils suivants pour obtenir un rendement énergétique efficace.

1. Régler le thermostat au niveau de confort, puis le laisser à ce réglage.
2. Le filtre à air est très efficace pour éliminer les poussières en suspension dans l'air. Maintenir ce filtre propre. Il doit normalement être nettoyé une fois par mois. Selon la qualité de l'air à l'intérieur et à l'extérieur, ce nettoyage pourrait être plus fréquent.
3. Tamiser la lumière de la pièce avec des stores ou rideaux pour éviter que le soleil la réchauffe. NE PAS obstruer le conditionneur. Laisser l'air circuler librement autour de l'appareil.
4. Allumer le conditionneur avant que l'air extérieur ne devienne chaud/froid et incommodant. La période initiale d'inconfort sera ainsi évitée (lorsque l'appareil commence à refroidir ou réchauffer la pièce).
5. Lorsque la température extérieure est agréable, utiliser uniquement le ventilateur (FAN), à HIGH (régime élevé) ou LOW (régime faible). L'air intérieur circulera alors et rafraîchira la pièce, et l'appareil consommera moins d'énergie qu'en mode de refroidissement.

Ce conditionneur est étudié pour être installé facilement dans une fenêtre à guillotine.

Remarque : Cet appareil n'est PAS destiné à une fenêtre coulissante (latérale).

CORDON ÉLECTRIQUE

Ce conditionneur est équipé d'un cordon électrique avec disjoncteur, qui détecte les fuites de courant (voir Fig. 3). Le courant de l'appareil est automatiquement coupé en cas de situation dangereuse.

Vérification du cordon électrique :

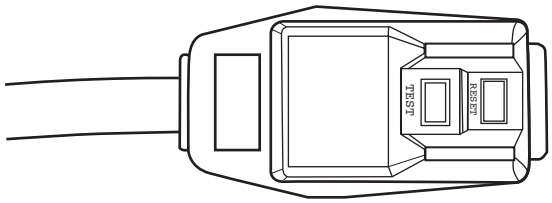
1. Brancher la prise du cordon à une prise de courant mise à la terre (3 douilles).
2. Enfoncer RESET (réarmer).
3. Appuyer sur TEST (un déclic se fait entendre ; le bouton RESET se déclenche et resurgit).
4. Enfoncer de nouveau RESET (un déclic se fera entendre ; le bouton RESET s'enclenchera et restera enfoncé). La prise du cordon est maintenant armée.

Le bouton Reset doit être enfoncé pour assurer un fonctionnement protégé.

Le cordon électrique doit être remplacé si le bouton RESET ne se déclenche pas lorsque l'on appuie sur TEST, ou s'il refuse de s'enclencher. Remplacer un cordon endommagé par un cordon neuf, acheté au fabricant du produit. Un cordon endommagé NE DOIT PAS être réparé.

Le cordon n'est pas un interrupteur, et ne doit pas être utilisé à cet effet. Le cordon est un dispositif de protection.

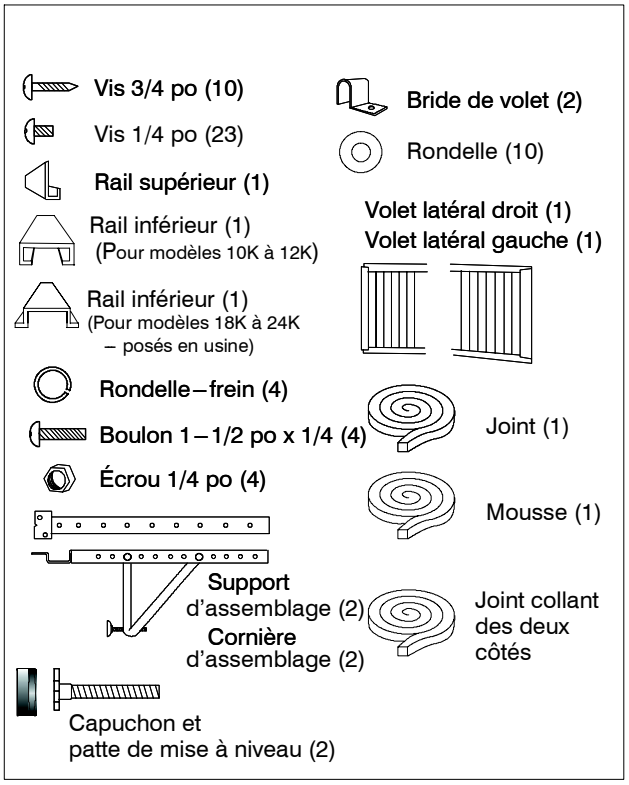
Par ailleurs, ce cordon ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'ouverture du boîtier, d'ailleurs résistant à ce genre de manipulation, rend nulle toute intervention au titre de garantie.



A06531

Fig. 3 - Cordon électrique

Remarque : Conserver la boîte et l'emballage, pour ranger ou transporter au besoin l'appareil. Vérifier qu'il ne manque aucune pièce à l'aide de la liste de contrôle qui accompagne chaque modèle, et avant de procéder à l'installation de l'appareil. Se référer à la la nomenclature ci-dessous, Fig. 4.



A06532

Fig. 4 - Pièces pour l'installation

Remarque : Vis additionnelle(s) de rechange.

Outils requis pour l'installation dans une fenêtre

- Tournevis : Phillips et à lame plate
- Perceuse électrique : Mèche de 1/8 po
- Crayon
- Galon
- Ciseaux
- Niveau de charpentier

⚠ ATTENTION

BLESSURE CORPORELLE/RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Il est conseillé d'être aidé durant l'installation. En effet, le compresseur de l'appareil se trouvant à droite (côté des commandes), ce côté est plus lourd que l'autre et sa manipulation est plus malaisée.

Étape 1—Choix de l'endroit le plus approprié

A. Le conditionneur s'adapte aisément à une fenêtre à guillotine (simple ou avec contrechâssis). Cependant, à cause des différents cadres de fenêtres, des modifications seront peut-être requises pour que l'installation soit correcte et ne présente aucun risque.

B. Vérifier le bon état de la fenêtre : solidité de la structure, absence de bois pourri ou sec, etc.

C. Pour obtenir un rendement optimal de l'appareil, l'installer si possible sur le côté ombragé de la maison ou de l'immeuble, moins exposé aux rayons du soleil. Si l'appareil est en plein soleil, il est conseillé de l'abriter sous un auvent.

D. Le boîtier doit avoir suffisamment de dégagement tout autour pour favoriser une bonne circulation de l'air (voir Fig. 5). La partie arrière de l'appareil doit émerger à l'extérieur, et non dans un garage ou à l'intérieur d'un édifice. Garder l'appareil aussi éloigné que possible de tout obstacle, et à au moins 30 po (76 cm) au-dessus du sol. Éviter que des rideaux et autres objets dans une pièce gênent la circulation de l'air.

E. S'assurer qu'une prise de courant est à portée de l'endroit d'installation. N'utiliser qu'une ligne simple, dont le courant est conforme aux exigences électriques (voir le tableau 1 de la page 4). Le câblage doit être en conformité avec les codes local et national.

F. L'appareil est étudié pour évaporer la condensation (les condensats) dans des conditions normales. Cependant, en cas de taux d'humidité trop élevé, la plaque de base pourrait déborder à cause de l'excès de condensats. L'appareil doit donc être installé à un endroit où l'eau qui déborde ne coulera pas sur les piétons ou sur une propriété du voisinage qu'il pourrait surplomber.

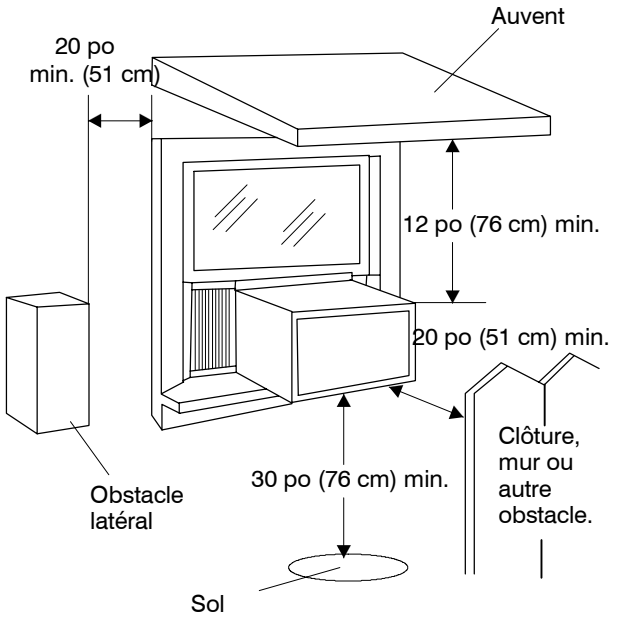


Fig. 5 - Dégagements du conditionneur d'air

Exigences sur l'ouverture de la fenêtre

Grosseur	Modèle	
	12K	15-24K
Grosseur du boîtier (L/H/D)	22,8/15,7/24,1 po	26,5/18,5/26,9 po
Largeur d'ouverture de la fenêtre	27 po - 41 po	30 po - 44 po
Hauteur d'ouverture de la fenêtre	16 po	18,5 po

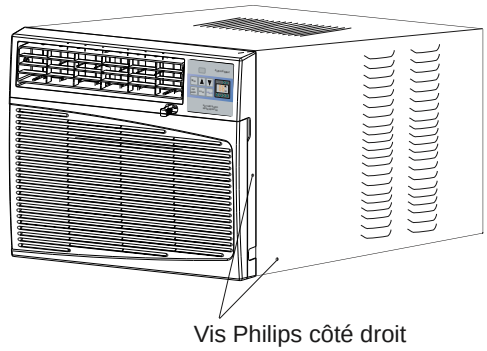
Étape 2—Préparation pour glisser le conditionneur hors du boîtier

A. Dévisser les (4) vis Philips qui retiennent le boîtier au conditionneur. Le boîtier a (2) vis de chaque côté. Les vis qui sont le plus à l'avant de l'appareil retiennent le panneau avant au boîtier. Quant aux vis les plus en arrière, elles retiennent le boîtier au conditionneur (voir Fig. 6).

B. Tirer délicatement le panneau avant et la grille pour l'enlever.

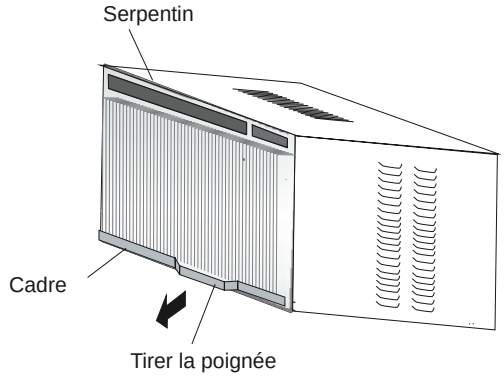
C. Saisir la poignée à l'avant du conditionneur, puis tirer délicatement pour le sortir de son boîtier (voir Fig. 7). REMARQUE : Veiller à revisser le boîtier à la fin de l'installation dans la fenêtre.

IMPORTANT : Se faire aider sera alors utile.



A06535

Fig. 6 - Retrait des vis



A06536

Fig. 7 - Retrait du conditionneur

Étape 3—Pose des rails supérieur et inférieur du boîtier

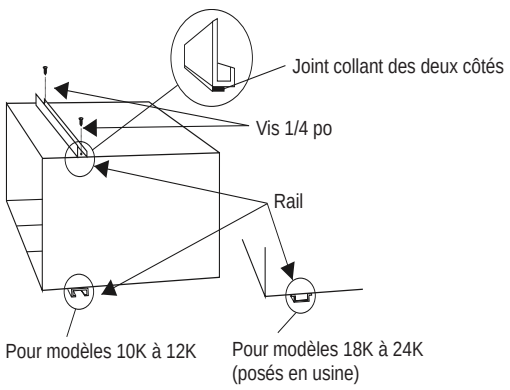
A. Rail supérieur en forme de « L » : Presser d'abord le joint qui colle des deux côtés sur le rail supérieur en forme de « L », puis visser ce dernier sur le boîtier avec (5) vis 1/4 po, comme le montre la Fig. 8.

B. Le rail en forme de « n » est vissé comme le montre la Fig.8, à l'aide de (4) vis 1/4 po.

Remarque : Les modèles 18K à 24K sont équipés d'un rail inférieur posé en usine ; sa forme peut être différente, mais sa fonction est similaire.

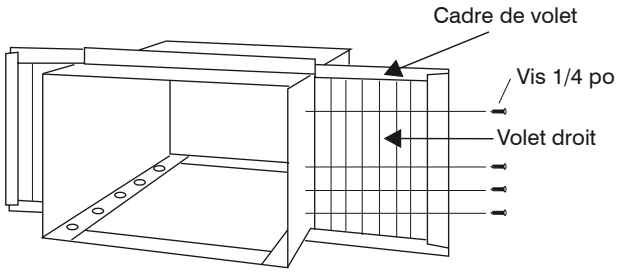
Étape 4—Pose des volets latéraux (rideaux) au boîtier.

A. Glisser les volets latéraux dans les rails supérieur et inférieur, comme le montre la Fig. 9. Le cadre de chaque volet indique si c'est celui de gauche (*left*) ou de droite (*right*). À l'aide de (4) vis 1/4 po de chaque côté, fixer les volets au boîtier.



A06537

Fig. 8 - Pose des rails



A06538

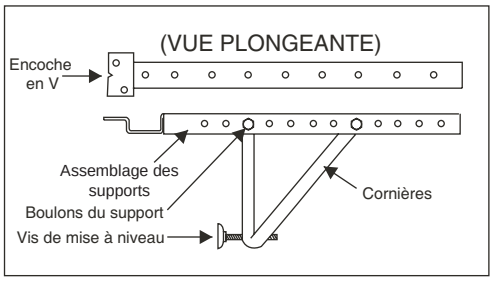
Fig. 9 - Pose des volets

Étape 5—Pose des supports de montage et du premier joint

Remarque : Comme nous l'avons déjà mentionné, les fenêtres ont différentes formes ; il faut donc parfois modifier ou améliorer au besoin l'installation.

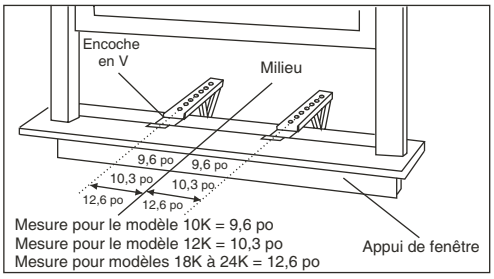
A. À l'aide de (2) boulons 1 1/2 po, fixer chaque cornière à son support (Fig. 10). Utiliser aussi (2) rondelles-freins 1/4 po et (2) écrous 1/4 po. NE PAS serrer à bloc à ce stade, pour pouvoir au besoin ajuster la profondeur des supports, selon la profondeur de l'appui de fenêtre. Voir (Fig. 12). Visser les deux pattes de mise à niveau dans les cornières. Vérifier la position des supports avant d'y placer le boîtier. Si les vis de mise à niveau sont trop éloignées du mur pour assurer un bon équilibre, il faudra compenser l'écart avec une pièce de bois massif. Voir (Fig. 13).

B. À l'aide du galon et d'un crayon, calculer le milieu de la largeur interne de l'appui de fenêtre, puis marquer les repères, comme le montre la (Fig. 11). Aligner l'encoche en V de chaque support sur les marques, puis visser les supports avec les vis 3/4 po fournies. Les supports doivent être perpendiculaires à l'appui interne de fenêtre. Voir (Fig. 11).



A06539

Fig. 10 - Assemblage des supports



A06540

Fig. 11 - Pose des supports

C. Pour assurer un écoulement adéquat des condensats, il faut ajuster l'angle/l'inclinaison des supports. Pour ce faire, ajuster la distance entre les vis de mise à niveau et le mur extérieur. L'angle/l'inclinaison maximum ne doit pas excéder 3/16 po (5 mm). Voir (Fig.12).

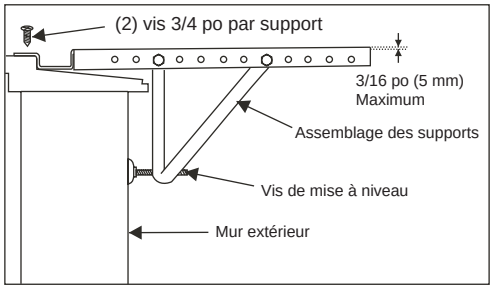
D. Couper une bande de joint à la longueur de la face inférieure du cadre de guillotine. Enlever la pellicule protectrice du joint, puis collez-le au cadre. Voir (Fig. 14).

⚠ ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIELS

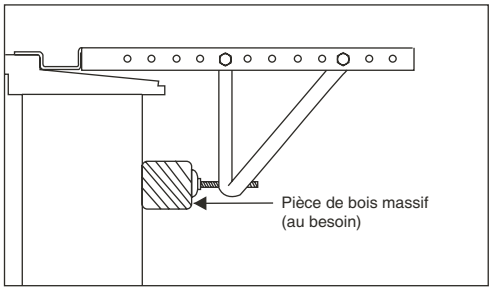
Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Utiliser un pièce de bois massif pour assurer la stabilité de l'ensemble lorsque l'appui de fenêtre est très profond (voir Fig. 13).



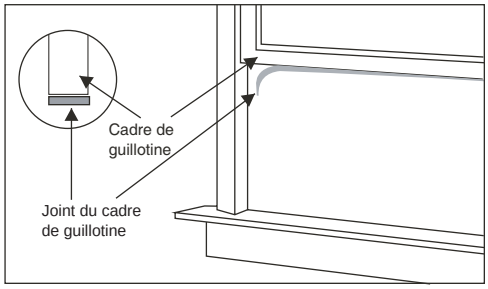
A06541

Fig. 12 - Illustration de l'angle/l'inclinaison



A06542

Fig. 13 - Position d'une pièce de bois massif



A06543

Fig. 14 - Application du joint

Étape 6—Pose du boîtier

A. Aligner l'un des trous du bas du boîtier au trou correspondant du support. À l'aide des (3) vis 1/4 po fournies, visser le boîtier au support. Répéter le processus sur l'autre côté du boîtier. Voir (Fig. 15).

B. S'assurer que la grande barre verticale du « L » du rail supérieur est en avant du cadre de guillotine. Le rail inférieur doit reposer sur le canal creusé dans les supports. Baisser le cadre de guillotine ; il doit venir reposer sur le rail, tout contre la barre verticale du « L ». Voir (Fig. 16).

C. Vérifier que la partie du boîtier à l'extérieur penche légèrement. Au besoin, ajuster de nouveau les supports, comme le montre la (Fig. 12), sinon, visser à bloc le boîtier et les supports.

Étape 7—Pose des volets

A. Glisser délicatement le conditionneur dans le boîtier (assistance conseillée).

B. À l'aide des vis enlevées plus tôt, revisser le boîtier au conditionneur, de chaque côté. Voir (Fig. 12). À l'aide de (2) vis 3/4 po, fixer la partie supérieure des volets au cadre de guillotine.

C. Ensuite, fixer leur partie inférieure avec une bride et une vis 3/4 po de chaque côté. Voir (Fig. 12).

Étape 8—Pose du panneau avant

A. Pour remettre le panneau avant, commencer par insérer la partie supérieure ; les pattes de blocage du panneau doivent être introduites dans les fentes de fixation du boîtier. Répétez le processus sur tous les côtés.

B. Visser maintenant la grille au boîtier à l'aide des vis Philips enlevées plus tôt (voir Fig. 6).

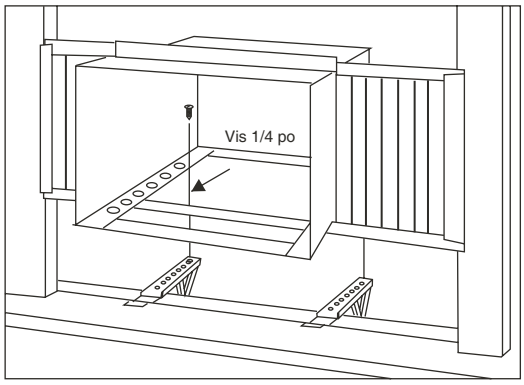
Étape 9—Calfeutrage

A. Couper une longueur de mousse suffisante pour calfeutrer le cadre de guillotine (à l'intérieur et à l'extérieur, voir Fig. 18).

B. **Certaines installations demandent un calfeutrage supplémentaire autour de la fenêtre et du conditionneur**. S'assurer que le calfeutrage est hermétique, et boucher les trous au besoin.

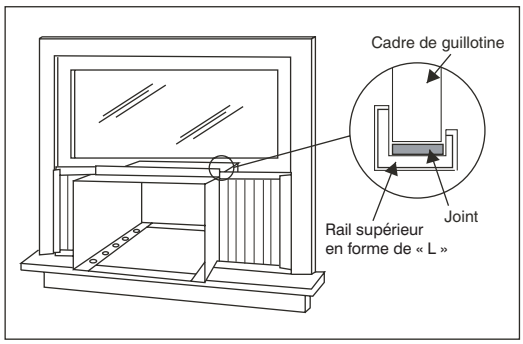
C. Dans les régions très humides, l'écoulement de l'eau pourrait faire déborder l'appareil ou le rendre bruyant. Si cela se produit, il est conseillé de connecter un tuyau d'évacuation (non compris) à la bonde du conditionneur pour favoriser l'évacuation des condensats (voir Fig. 19).

Remarque : Le levier d'évacuation de l'air reste en général fermé ; l'ouvrir uniquement pour évacuer la fumée ou les mauvaises odeurs. Tirer le levier pour ouvrir (voir Fig. 20).



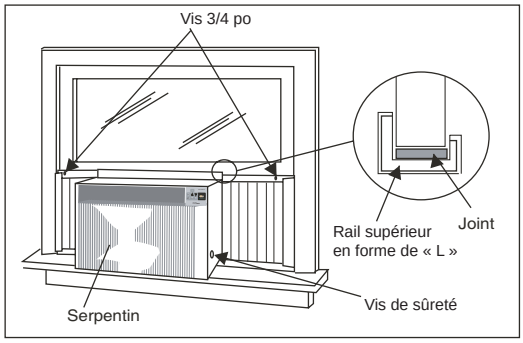
A06544

Fig. 15 - Fixation du boîtier



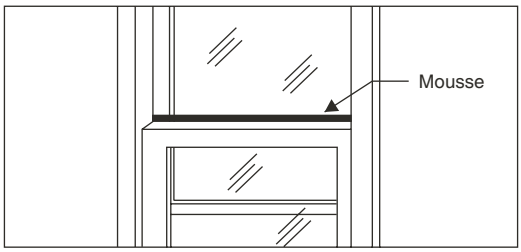
A06545

Fig. 16 - Rail supérieur



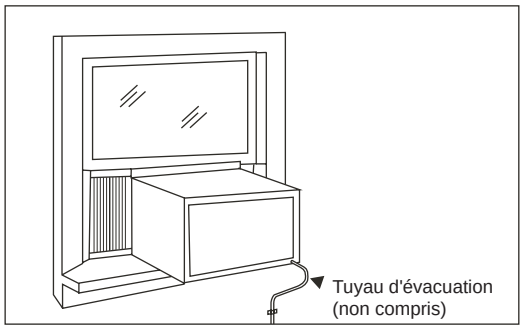
A06546

Fig. 17 - Vis de sûreté, détail



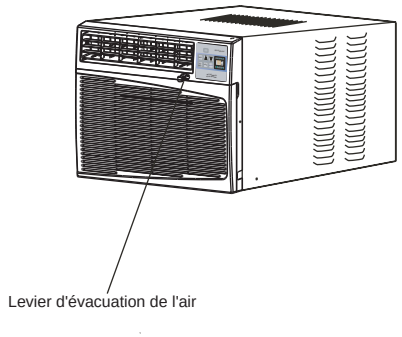
A06547

Fig. 18 - Calfeutrage



A06548

Fig. 19 - Tuyau d'évacuation



A06533

Fig. 20 - Levier d'évacuation de l'air

INSTALLATION SUR UN CONTRECHÂSSIS

Si la fenêtre est bloquée à l'extérieur par un contrechâssis fixe, la pose d'un intercalaire d'appui (non fourni) sera peut-être requise pour compenser le niveau. (La partie à l'extérieur du conditionneur doit en effet pencher pour assurer une bonne évacuation des condensats.)

C'est pourquoi le contrechâssis (ou tout autre obstacle extérieur) doit être au moins 1/2 po (13 mm) plus bas que l'appui de fenêtre. Si le contrechâssis extérieur n'est pas au moins à 1/2 po (13 mm) en dessous de l'appui de fenêtre, l'appui doit être surélevé. Voir Fig. 21. L'intercalaire doit être fourni et coupé par l'installateur.

1. Cet intercalaire, en bois, doit avoir une largeur d'au moins 1 1/2 po (3,80 cm) et une longueur correspondant à l'appui de fenêtre. L'épaisseur de l'intercalaire dépend de la hauteur du contrechâssis. Il doit élever suffisamment l'avant du conditionneur pour qu'il penche à l'extérieur d'au moins 5/8 po (1,60 cm), tout en reposant sur le contrechâssis. Voir Figure 21.
2. Couper l'intercalaire en bois à la largeur de l'appui de la fenêtre.
3. À l'aide de 2 clous ou vis (non fournis), fixer l'intercalaire sur l'appui.
4. Veiller à ne pas calfeutrer ou boucher avec de la peinture les trous ou fentes d'évacuation du contrechâssis. Ces trous évacuent l'eau de pluie et le condensat. S'assurez que l'eau peut être évacuée.

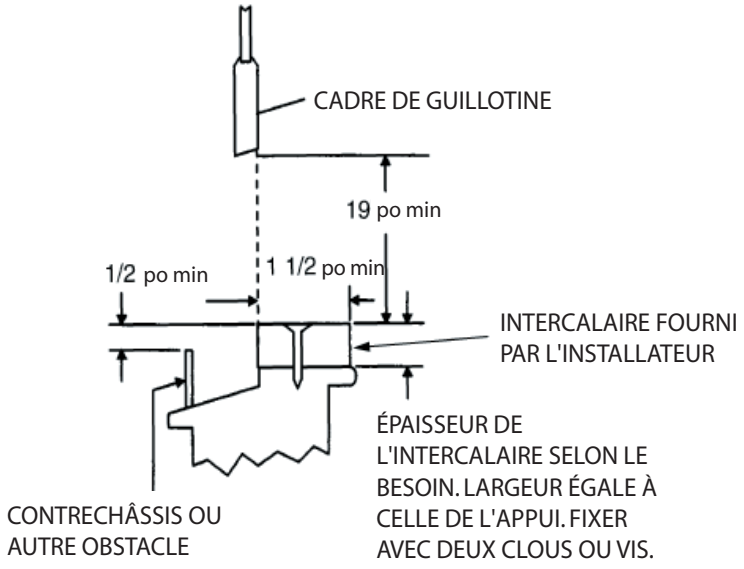


Fig. 21 - Installation sur un contrechâssis

INSTALLATION MURALE

Suivre la procédure suivante pour installer le conditionneur d'air dans un mur :

1. Sortir le conditionneur de sa boîte d'expédition ; ne pas utiliser les pièces destinées à la pose de l'appareil dans une fenêtre.
2. Établir l'endroit où le conditionneur sera installé. S'assurer que le mur offre suffisamment de dégagement, côtés intérieur et extérieur. Vérifier que l'appareil pourra être branché directement à la prise murale, sans l'aide d'une rallonge. L'épaisseur du mur ne doit pas dépasser 7 po (18 cm). Les évents à lame latéraux ne doivent jamais être bouchés. Choisir un mur dont la surface :
   - Ne supporte pas de charges structurales majeures, comme la construction à ossature de bois au bout des fenêtres et sous les charpentes de soutien
   - Ne couvre pas de la plomberie ou du câblage présents à l'intérieur du mur
   - Est à proximité de prises de courant, ou proche d'un endroit où une prise peut être installée
   - Donne sur l'endroit qui sera refroidi, et n'est bloquée par aucun obstacle
   - Permet une libre circulation de l'air (aucun obstacle) à l'arrière (côté extérieur) du conditionneur d'air
3. Les pièces suivantes doivent être fournies par l'installateur :
   - cadre en bois
   - cales en bois
   - vis à bois (nº 10, 1 po (2,54 cm) de long)
4. À l'intérieur de la pièce, trouver le montant de cloison le plus proche du milieu de l'ouverture future pour le conditionneur. Pour cela, tapoter le mur ou utiliser un localisateur de montants.
5. Découper ou pratiquer des ouvertures de chaque côté de ce montant central. Voir Fig. 22.

IMPORTANT : Lire toutes les directives avant de pratiquer l'ouverture principale.

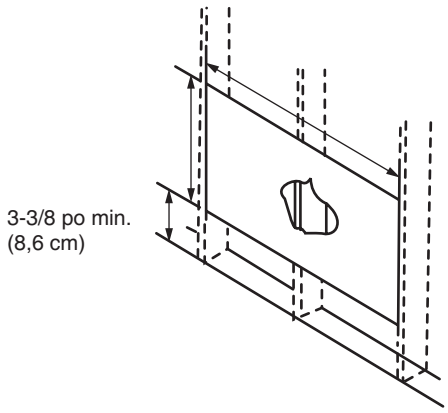
6. Prendre les dimensions entre les bords internes des autres montants, comme à la Fig. 22.
7. La construction et l'installation du cadre doivent être en conformité avec tous les codes locaux du bâtiment. Construire un cadre en bois qui entourera l'appareil dans le mur. Ce cadre renforcera l'ouverture dans le mur et permettra d'y fixer le conditionneur. La profondeur du cadre doit correspondre à peu près à l'épaisseur du mur. Ne pas oublier d'ajouter l'épaisseur du cadre lorsque l'on calcule les dimensions de l'ouverture dans le mur.

IMPORTANT : Veiller à mesurer les dimensions du conditionneur avant de construire le cadre.

Par exemple, si le bois du cadre a une épaisseur de 3/4 po (2 cm), l'ouverture dans le mur sera : 20 1/2 + 3/4 + 3/4 = 22 po de large, soit 52 + 2 + 2 = 56 cm.

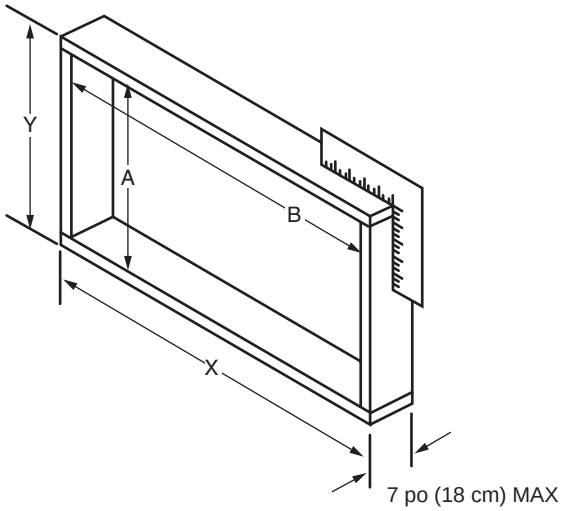
IMPORTANT : Si, à cause de son épaisseur, le mur recouvre les évents latéraux et supérieurs du conditionneur lorsqu'on l'installe, la partie extérieure du mur doit être élargie. Les évents latéraux et supérieurs ne doivent **jamais** être bouchés ou obstrués.

8. Après avoir construit le cadre, s'assurer que le conditionneur s'adapte parfaitement à l'intérieur ; ajuster ou reconstruire le cadre s'il est trop grand ou trop étroit.
9. Prendre les dimensions extérieures du cadre, puis découper l'ouverture correspondante dans le mur. L'ouverture doit être à niveau, sinon l'évacuation des condensats sera compromise.
10. Placer le cadre en bois dans l'ouverture. S'assurer que le cadre est fixé solidement en place. Remplir le vide entre le cadre et les montants avec des cales d'épaisseur en bois. Clouer ces cales aux montants. Au besoin, poser des montants tout autour du cadre pour renforcer la stabilité du mur. Voir Fig. 24.



A06739

Fig. 22 - Lieu d'installation murale



A06740

APPAREIL	Dimensions	
KC ou KH	A	B
123P	15,75	22,8
141P – 233P	18,25	26,4

A06740

Fig. 23 - Construction du cadre

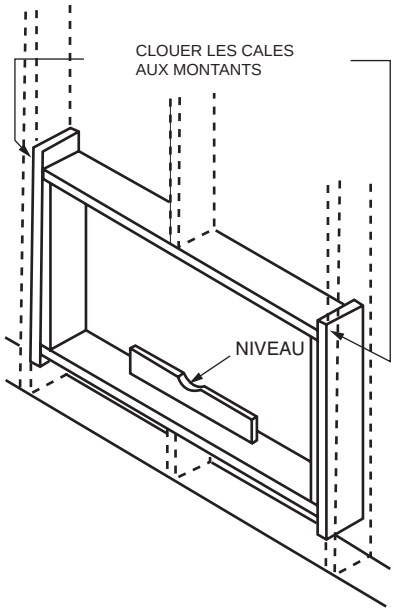


Fig. 24 - Pose du cadre

11. Calfeutrer le cadre selon le besoin. Si l'épaisseur du mur est 7 po (18 cm) ou plus, étaler une feuille d'aluminium sur la partie inférieure du cadre pour empêcher toute eau de s'infiltrer entre l'intérieur et l'extérieur du mur.
12. Sortir le conditionneur du boîtier.

⚠ ATTENTION

RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles.

Manipuler le conditionneur en faisant attention. Les bords acérés des ailettes du serpentin peuvent causer des blessures.

13. Glisser le boîtier dans le cadre de l'ouverture. Environ 2 1/2 po (6 cm) du boîtier doit être dans la pièce. Le reste doit être dans le mur et sortir à l'extérieur de celui-ci. Voir Fig. 25. Penser à maintenir l'inclinaison adéquate vers l'extérieur pour l'évacuation des condensats. Le rail inférieur doit reposer fermement sur la partie inférieure du cadre en bois.
14. À l'aide de deux grosses vis à bois (1 po (2,54 cm) de long), visser le rail inférieur au cadre (deux trous dans le rail sont prévus à cet effet). Voir Fig. 26.
15. Le boîtier a aussi des trous (4 de chaque côté, et 4 sur le dessus) pour accueillir les vis qui le fixeront au cadre. Lorsque le boîtier est dans sa position définitive, percer les trous dans le cadre en utilisant ces trous comme guide. Visser ensuite le boîtier au cadre avec des vis fournies sur place. Voir Fig. 27.
16. Calfeutrer le côté extérieur autour du cadre en bois et de l'ouverture pour garantir une installation étanche.
17. Facultatif : Calfeutrer le côté intérieur entre le boîtier et le cadre en bois ; l'espace autour du boîtier sera ainsi hermétique. Un habillage de boiserie peut être ajouté pour décorer l'agencement.
18. Soulever le conditionneur, puis le glisser délicatement dans le boîtier. S'assurer qu'il est fermement en place, penché légèrement vers l'extérieur.

⚠ ATTENTION

BLESSURE CORPORELLE/RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Ne pas exercer de pression sur les commandes ou le serpentin lorsque l'on place le conditionneur. Cela pourrait causer des blessures corporelles ou endommager l'appareil.

19. Poser le panneau avant.
20. Brancher l'appareil.

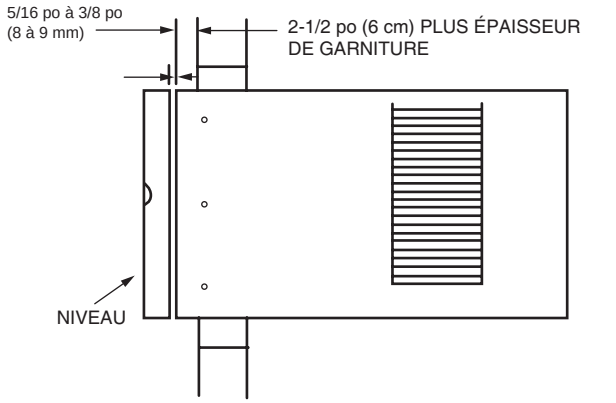


Fig. 25 - Position du boîtier dans le mur

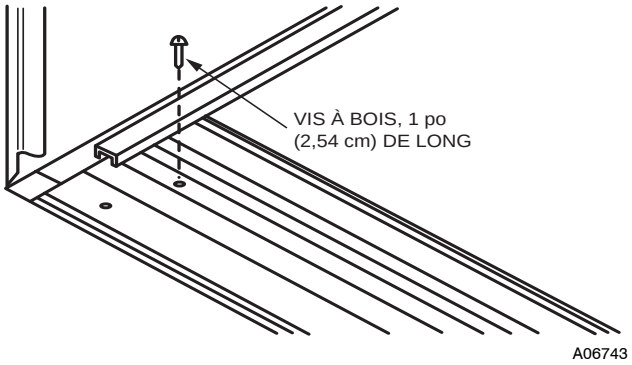


Fig. 26 - Vissage du rail au boîtier

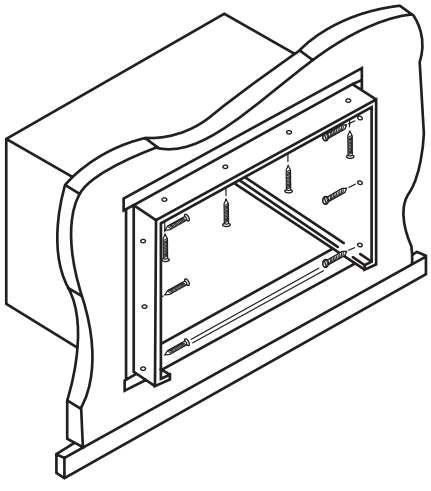


Fig. 27 - Vissage du boîtier au cadre

MAÇONNERIE

L'installation suit la même procédure que celle de la section Installation murale, à quelques exceptions près. Observer tous les codes local et national.

Fixer le boîtier directement à la maçonnerie à l'aide de clou ou vis d'ancrage à maçonnerie.

Une autre technique consiste à construire un cadre avec des 2 x 4 (5 x 10 cm) et de le poser dans l'ouverture. Ce cadre doit être boulonné solidement à l'ouverture en maçonnerie.

Soutenir la maçonnerie avec un linteau (sur la partie supérieur de l'ouverture). Utiliser les supports extérieurs du boîtier.

MODE D'EMPLOI

Modèle avec panneau de télécommande

L'utilisation de ce conditionneur est conviviale ; il suffit d'enfoncer la touche de fonctionnement désiré sur la télécommande.

Touche ⏻

Cette touche allume et éteint le conditionneur d'air. En mode de chauffage, attendre 3 minutes après avoir enfoncé cette touche.

Touche Mode

Enfoncer cette touche pour passer d'un mode à l'autre, dans l'ordre suivant :

COOL (froid) : COOLING (refroidissement) - FAN ONLY (ventilateur seulement) - ENERGY SAVING (économie d'énergie) - COOLING (refroidissement)

HEAT (chaleur) : COOLING (refroidissement) - FAN ONLY (ventilateur seulement) - HEATING (chauffage) - ENERGY SAVING (économie d'énergie) - COOLING (refroidissement)

Remarque : Après avoir choisi un mode, attendre 3 minutes avant de passer à un autre.

En mode FAN ONLY (ventilateur), l'échelle de température est 0°C (32°F) à 38°C (99°F).
Température en dessous du point de congélation (moins de 32°F) : l'affichage de température indique L0.
Température supérieure à 38 °C (99°F) : l'affichage de température indique H1.

Touche Fan Speed (vitesse du ventilateur)

Cette touche permet de sélectionner la vitesse du ventilateur, dans l'ordre suivant : auto, faible, moyenne, élevée.

Touche Timer (minuterie)

Pour allumer (régler) ou éteindre la minuterie.

Quand le conditionneur est allumé, la minuterie peut être éteinte (OFF TIMER).
Quand le conditionneur est éteint, la minuterie peut être allumée (ON TIMER).
L'échelle de réglage est 0 à 24 heures.

Lorsque OFF TIMER est enfoncée, le voyant DEL s'allume pendant 12 secondes maximum, puis affiche la température de réglage ; au cours de ces 12 secondes, enfoncer TIMER pour annuler OFF TIMER. La minuterie restera alors opérationnelle.

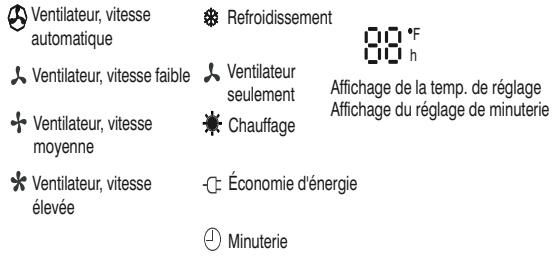
Lorsque ON TIMER est enfoncée, l'affichage DEL affiche le temps restant avant que la minuterie n'allume le conditionneur. Pour annuler ON TIMER et éteindre la minuterie, appuyer sur la touche TIMER.

Touche ▲ ▼

Permet de régler la température de la pièce en mode COOLING (refroidissement) ou de régler la minuterie (en mode TIMER). Enfoncer ces deux touches en même temps pour passer de la température en °C à celle en °F.

Remarque : L'échelle de température est 19°C (66°F) à 31°C (88°F).

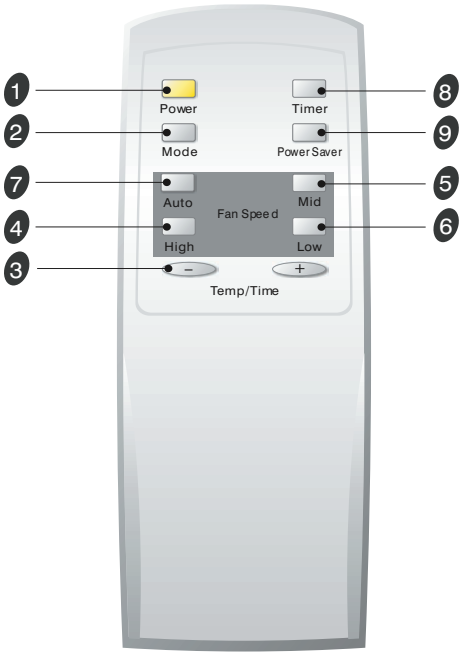
Symboles indicateurs, voyant DEL sur le panneau de commande :



Les voyants ci-dessus s'allument en modes correspondants.

Fig. 28 - Panneau de commande

Télécommande



1. **Touche d'alimentation**
   Enfoncer cette touche pour allumer ou éteindre le conditionneur.
2. **Touche Mode**
   Pour sélectionner le mode de fonctionnement.
3. **Touches + -**
   Permet de régler la température de la pièce en mode COOLING (refroidissement) ou de régler la minuterie (en mode TIMER).
4. **Touche High**
   Pour faire tourner le ventilateur à haute vitesse.
5. **Touche Mid**
   Pour faire tourner le ventilateur à vitesse moyenne.
6. **Touche Low**
   Pour faire tourner le ventilateur à faible vitesse.
7. **Touche Auto**
   Pour faire tourner le ventilateur à vitesse automatique.
8. **Touche Timer**
   Pour allumer (régler) ou éteindre la minuterie.
9. **Touche Power Saver**
   Pour sélectionner le mode d'économie d'énergie.

Fig. 29 - Télécommande

Pose des piles

Étape 1—Retirer le couvercle du compartiment en se référant aux flèches.

Étape 2—Insérer des piles neuves en veillant à respecter la polarité (+ et -) indiquée.

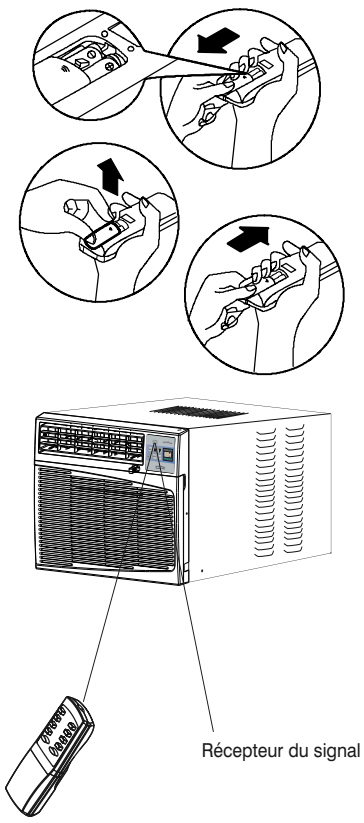
Étape 3—Remettre le couvercle en le glissant en position.

Remarque :

- Utiliser 2 piles LR06 AA (1,5 V). Ne pas employer de piles rechargeables ; remplacer les piles uniquement avec des piles neuves et de même type lorsque l'affichage commence à s'estomper.
- Si le remplacement prend moins d'une minute, le réglage de la télécommande ne sera pas perdu. (Cette particularité est seulement avec une télécommande à DEL.)

Mode d'emploi de la télécommande

Pointer la télécommande en direction du récepteur du conditionneur pour commander son fonctionnement. La commande est opérationnelle jusqu'à 23 pi (7 m).



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Toujours éteindre le conditionneur (mode OFF, arrêt) et le débrancher avant d'en faire la maintenance ou l'entretien.

⚠ ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

NE PAS utiliser de l'essence, du diluant ou autres produits chimiques pour l'entretien du conditionneur ; ces substances pourraient endommager la peinture de finition ou déformer les pièces en plastique.

⚠ ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

Ne jamais essayer de vider l'eau par le devant du conditionneur, ce qui pourrait compromettre l'intégrité de l'isolation électrique.

Lorsque le filtre est sale, la circulation de l'air et l'efficacité de l'appareil sont compromises. Il doit normalement être nettoyé une fois par mois. Selon la qualité de l'air à l'intérieur et à l'extérieur, ce nettoyage pourrait être plus fréquent.

Dépose du filtre

Le filtre à air se trouve derrière la grille avant d'entrée d'air.

Ouvrir cette grille pour enlever le filtre.

Pour remettre le filtre, répéter le procédé en sens inverse.

⚠ ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIELS

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels.

NE PAS oublier de remettre le filtre. Si le conditionneur fonctionne sans filtre à air, la poussière non filtrée pénétrera dans l'appareil, ce qui pourrait causer une panne.

Pour nettoyer la grille et le boîtier, les essuyer avec un chiffon humecté d'eau chaude (moins de 40°C/104°F). L'emploi d'un détergent doux est recommandé.

Nettoyage du filtre à air

1. Tapoter le filtre pour déloger la poussière, ou y passer l'aspirateur.
2. Laver le filtre en le frottant légèrement avec un chiffon humecté d'eau chaude (moins de 40°C (104°F). Pour un meilleur résultat, le laver avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant neutre.
3. Rincer à fond le filtre à l'eau claire propre, puis sécher complètement.

Entretien de fin de saison

1. Faire tourner le ventilateur seul pendant une demi-journée pour assécher l'intérieur de l'appareil.
2. Éteindre ensuite l'appareil et le débrancher.
3. Nettoyer le filtre.
4. Le ranger dans un endroit sec.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Souvent, l'anomalie est mineure et la visite d'un technicien n'est pas requise. Ce guide suggère certains correctifs.

ANOMALIE	CAUSE PROBABLE	CORRECTIF SUGGÉRÉ
Le conditionneur d'air refuse de fonctionner	L'appareil n'est pas alimenté.	S'assurer que l'appareil est bien branché. Vérifier le fusible ou le disjoncteur. Régler FAN CONTROL (commande de ventilateur) à une position autre que OFF.
Refroidissement insuffisant ou inexistant	Filtre à air sale. Capacité de l'appareil insuffisante pour l'utilisation demandée. Circulation d'air bouchée. Circuit électrique interrompu, changements des réglages trop rapides, arrêt du compresseur (surcharge).	Nettoyer ou remplacer le filtre. S'informer auprès du concessionnaire de la capacité appropriée de l'appareil selon l'utilisation. Enlever les obstacles bloquant la grille ou les évents à lames extérieurs. Allumer le ventilateur pour qu'il redémarre le compresseur (ce qui prendra environ 10 minutes).
Appareil bruyant	Pièces dévissées. Support inadéquat.	Resserrer les pièces dévissées. Renforcer le support de l'appareil.
Odeurs	Formation de moisissure, ou algues sur les surfaces mouillées.	Ouvrir la bonde et vider la plaque de base. Replacer la bonde. Nettoyer l'appareil à fond.
L'eau dégoutte à l'extérieur	L'écoulement des condensats est normal par temps chaud et humide.	Connecter un tuyau souple pour rediriger l'eau.
L'eau dégoutte à l'intérieur	Mauvaise inclinaison de l'appareil (trop vers l'intérieur).	La partie de l'appareil à l'extérieur doit pencher pour permettre une bonne évacuation des condensats. Vérifier et corriger l'inclinaison de l'appareil.
Glace ou givrage	Température extérieure basse. Filtre à air sale.	Le givre se forme parfois lorsque la température extérieure est environ 18 °C ou moins (65 °F) et l'appareil en mode de refroidissement. Mettre l'appareil à FAN (ventilateur seulement) pour le dégivrer. Retirer et nettoyer le filtre.

REMARQUE : Contacter un électricien agréé si le disjoncteur se déclenche sans arrêt ou si le fusible saute plusieurs fois.

Produits de confort international, LLC
Garantie limitée du climatiseur individuel

Sous réserve des conditions et des exclusions mentionnées ci-dessous, Produits de confort international, LLC (ci-après appelé « ICP »), garanti ce produit contre tout défaut de matière et de fabrication.

GARANTIE DE DEUX ANS - ICP garantit, à l'acheteur initial de ce produit, toute défaillance causée par un défaut de matière et de fabrication, lors d'usage et d'entretien normal pour une période de deux ans à partir de la date d'achat originale. ICP, par l'intermédiaire de ses dépositaires ou de ses distributeurs de service indépendant autorisés, réparera et remplacera un produit défectueux, (comme décidé uniquement par ICP), gratuitement pour l'usager. IPC peut remplacer toute pièce défectueuse par une pièce neuve ou une pièce reconstruite, au choix de ICP.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE COMPREND PAS les coûts encourus pour le diagnostic, la dépose, l'installation, l'expédition et le transport du produit ou de toute pièce. L'usager a la responsabilité de ces coûts.

LIMITE DE GARANTIES — TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES ET LES CONDITIONS (Y COMPRIS GARANTIES IMPLICITES ET CONDITIONS DE COMMERCIALISATION ET DE CONFORMITÉ À UN PARTICULIER) SONT, PAR LES PRÉSENTES, LIMITÉES EN DURÉE À LA PÉRIODE AU COURS DE LAQUELLE, LE COMPOSANT DU PRODUIT APPLICABLE EST GARANTI EXPRESSÉMENT PAR LES PRÉSENTES. Certains états ou provinces ne permettent pas de limites sur la durée d'une garantie implicite, en conséquence, la limite ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. LES GARANTIES EXPLICITES FAITES DANS CETTE GARANTIE SONT EXCLUSIVES ET NE PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES, AGRANDIES OU CHANGÉES PAR TOUT DISTRIBUTEUR, DÉPOSITAIRE OU TOUTE AUTRE PERSONNE QUELLE QU'ELLE SOIT. ICP N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DÉGÂT SPÉCIAL, INCIDENT OU CONSÉQUENT, À LA PROPRIÉTÉ OU AU COMMERCE, DE QUELLE SORTE QUE CE SOIT. Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion des dégâts incidents ou conséquents, en conséquence, la limite ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Tous travaux effectués en vertu de cette garantie devront être effectués lors des heures normales de travail. Toutes les pièces de rechange, qu'elles soient neuves ou reconstruites, assument comme période de garantie uniquement la période de garantie restante pour lequel l'élément remplacé est garanti expressément par les présentes.

ICP N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR :

1. Dégât ou défaillance causé par le manquement d'effectuer un entretien normal tel qu'expliqué dans le guide du propriétaire.
2. Directives sur les méthodes de contrôle et d'utilisation du climatiseur, après l'installation initiale.
3. Dégâts ou réparations nécessaires à la suite d'une mauvaise installation ou application défectueuse. Ceci est la responsabilité de l'installateur.
4. Défaillance de mise en marche causée des conditions de tension, des fusibles grillés, des coupe-circuits ouverts ou tout autre dégât du à un service électrique inadéquat ou interrompu.
5. Dégâts ou réparations nécessaires à la suite de mauvaise application, abus, modification non autorisée, service ou fonctionnement inadéquat.
6. Dégâts à la suite d'inondation, de vent, d'incendie, de foudre, d'accidents, d'environnements corrosifs et de toutes autres conditions hors du contrôle de ICP.
7. Toutes pièces non fournies ou spécifiées par ICP.
8. Les produits ICP installés à l'extérieur des États-Unis continentaux, de l'Alaska, d'Hawaii et du Canada.
9. Dégâts lors d'expédition ou dégâts à la suite du magasinage ou du transport de l'unité.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez aussi disposer d'autres droits qui varient d'un état à un autre ou d'une province à une autre.

SI CETTE UNITÉ NE FONCTIONNE PAS, ESSAYER DE SUIVRE CES ÉTAPES DANS L'ORDRE :

1. Vérifiez les choses que vous pouvez faire vous-même. Celles-ci comprennent s'assurer que le climatiseur est branché dans une prise appropriée, vérifier le fusible ou le coupe-circuit et s'assurer qu'il est remplacé ou renclenché, au besoin, lire le livret des directives pour assurer que les commandes sont réglées adéquatement. Ce faisant, vous pouvez économiser de l'argent. De nombreux appels inutiles résultent en une visite du technicien du service faisant ce que le propriétaire peut faire lui-même.

2. COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE DÉPOSITAIRE, Vous trouvez son nom imprimé sur le produit, sur votre facture ou sur la pochette du propriétaire..

3. SI UNE SOLUTION SATISFAISANTE N'EST PAS OBTENUE LORS DE LA 2ème ÉTAPE, COMMUNIQUEZ AVEC ICP. Produits de confort international, 650 Heil Quaker Blvd, P.O Box 128, Lewisburg Tennessee, USA, 37091 Téléphone (931) 270-4110

POUR RÉFÉRENCE FUTURE, REMPLISSEZ LES DÉTAILS DE VOTRE ACHAT ET CONSERVEZ VOTRE REÇU DE VENTE.

Nº de modèle/ de catalogue _____

Nº d'entretien _____

Nº de série _____

Date de l'installation _____

Installé par : _____

Non du propriétaire _____

Adresse de l'installation _____

_____

Climette®

6060 Burnside Court, Unit 1
Mississauga, ON L5T 2T5
www.climette.ca

©2008 International Comfort Products, LLC
A member of the United Technologies Corporation family.
Stock symbol UTX.

©2008 Produits de Confort International, LLC
Un membre de la famille des corporations United Technologies.
Symbole boursier UTX.